



ΣΧΟΛΗ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΗ

ΚΑΘΗΓΗΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

**Effiziente Förderung des Hörverstehens im Fremdsprachenunterricht: Einbettung in
einem prüfungsorientierten DaF-Unterricht auf dem Niveau B2**

**Αποτελεσματική εκμάθηση της ακουστικής κατανόησης στο μάθημα της ξένης
γλώσσας: Εφαρμογή στο μάθημα της Γερμανικής στο πλαίσιο προετοιμασίας για
εξετάσεις επιπέδου B2**

Vozicoglou Christina

A.M. 58269

ΕΠΙΒΛΕΠΟΥΣΑ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ: ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ

ΔΟΞΑΤΟ, ΙΟΥΝΙΟΣ 2022

Η παρούσα εργασία αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία της φοιτήτριας Χριστίνας Βοζικόγλου που την εκπόνησε. Στο πλαίσιο της πολιτικής ανοικτής πρόσβασης ο συγγραφέας/δημιουργός εκχωρεί στο ΕΑΠ, μη αποκλειστική άδεια χρήσης του δικαιώματος αναπαραγωγής, προσαρμογής, δημόσιου δανεισμού, παρουσίασης στο κοινό και ψηφιακής διάχυσής τους διεθνώς, σε ηλεκτρονική μορφή και σε οποιοδήποτε μέσο, για διδακτικούς και ερευνητικούς σκοπούς, άνευ ανταλλάγματος και για όλο το χρόνο διάρκειας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Η ανοικτή πρόσβαση στο πλήρες κείμενο για μελέτη και ανάγνωση δεν σημαίνει καθ' οιονδήποτε τρόπο παραχώρηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας του συγγραφέα/δημιουργού ούτε επιτρέπει την αναπαραγωγή, αναδημοσίευση, αντιγραφή, αποθήκευση, πώληση, εμπορική χρήση, μετάδοση, διανομή, έκδοση, εκτέλεση, «μεταφόρτωση» (downloading), «ανάρτηση» (uploading), μετάφραση, τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο, τμηματικά ή περιληπτικά της

εργασίας, χωρίς τη ρητή προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του συγγραφέα/δημιουργού. Ο συγγραφέας/δημιουργός διατηρεί το σύνολο των ηθικών και περιουσιακών του δικαιωμάτων.



Vozicoglou Christina

Επιτροπή Επίβλεψης Διπλωματικής Εργασίας

Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

Δρ. Μάρκου Βασιλική

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ

Συν-Επιβλέπουσα Καθηγήτρια:

Δρ. Αιμιλία Ροφούζου

Επικ. καθηγήτρια Σχολής Ναυτικών
Δοκίμων

Μέλος ΣΕΠ ΕΑΠ

Δοξάτο, Ιούνιος 2022

Danksagung

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen meinen Dozenten, die meine Begleiter während meines Aufbaustudiums waren und mich immer motiviert haben, ganz herzlich bedanken, dass ich es bis hier geschafft habe. Einen großen Dank verdient auch besonders meine Betreuerin Vasiliki Markou, die mir während dieser Phase alle meine Fragen beantwortet hatte, hilfreich und mit großer Geduld half. Nicht nur als Betreuerin sondern auch als Mensch.

Einen ganz besonderen Dank möchte ich meinem Mann aussprechen, der seit 21 Jahren an mich glaubt und mich unterstützt, meine beiden Kindern, die mich nicht einmal eine Minute in Ruhe gelassen haben und mir gelehrt haben, dass alles machbar ist.

Einen großen Dank an die beiden hervorragenden Personen, die mich auf die Welt gebracht haben, die an meine Fähigkeiten glauben und mich voll und ganz in meinem ganzen Leben unterstützt haben und unterstützen werden.

Aber ganz besonders widme ich diese Diplomarbeit einer Person, die seit dem 17.03.2021 von dieser Welt gegangen ist und ich nicht die Gelegenheit hatte ihr zu sagen, wie sehr ich sie liebe. Meiner lieben Oma, die ich seit meiner Geburt an kenne und die immer stolz auf mich war.
Oma ich liebe dich. R.I.P.

Ich danke euch allen.

Zusammenfassung

In dieser Diplomarbeit geht es um das Thema des Hörverstehens, das oft für eine entweder passive oder „schwierige“ Fertigkeit gehalten wird. Das Hören ist jedoch das Ineinanderfließen verschiedener Fertigkeiten und Kompetenzen. Auch die Kombination des Hörens mit dem Sehen verspricht gute Ergebnisse.

Die Diplomarbeit fokussiert den prüfungsorientierten DaF-Unterricht auf dem Niveau-B2, wo dem Hörverstehen eine wichtige Rolle beigemengt wird und die Verstehensforderungen sehr groß sind (kann unter anderem Radiosendungen, Muttersprachler/-innen, selektiv und detailliert, verstehen). Die Bewältigung der Prüfungsaufgaben ist nicht leicht. Deshalb werden in der praktischen Untersuchung Strategien zur Förderung des Hörverstehens, wie das Unterstreichen von Wörtern, Schlüsselwörter erkennen, Vorkenntnisse wecken und Transkriptionen lesen, eingesetzt. Die Untersuchung wird in einem online Nachhilfekurs von erwachsenen Kursteilnehmenden durchgeführt. Die Effektivität der Strategien wird anhand eines Fragebogens an die Testpersonen gemessen.

Die Ergebnisse der Untersuchung weisen eine positive Wirkung auf die Testpersonen auf. Somit werden abschließend Implikationen für den DaF-Unterricht geäußert, die dazu beitragen, dass das Hörverstehen unkompliziert aufgenommen werden kann.

Schlüsselwörter:

Hörverstehen, Niveau B2, Bewertung des Hörverstehens, GERfS, Prüfung des Goethe-Instituts, Prüfung, Strategienentwicklung

Περίληψη

Η παρούσα διπλωματική εργασία ασχολείται με το θέμα της κατανόησης του προφορικού λόγου, η οποία συχνά θεωρείται είτε ως παθητική είτε ως „δύσκολη“ δεξιότητα. Η ακουστική είναι μια δεξιότητα στην οποία εμπλέκονται και άλλες δεξιότητες και ικανότητες. Ακόμα, η ακουστική σε συνδυασμό με την οπτική κατανόηση υπόσχεται καλά αποτελέσματα.

Η συγκεκριμένη διπλωματική επικεντρώνεται στο ξενόγλωσσο μάθημα των γερμανικών σε επίπεδο B2, όπου στην κατανόηση προφορικού λόγου αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία και οι απαιτήσεις είναι μεγάλες (μπορεί να κατανοεί ραδιοφωνικές εκπομπές, φυσικούς/ές ομιλητές/τριες, επιλεκτικά και λεπτομερώς). Το να ολοκληρώσουν με επιτυχία οι υποψήφιοι/ες τις ασκήσεις των εξετάσεων στο ακουστικό κομμάτι, δεν είναι εύκολη υπόθεση. Για αυτό τον λόγο εφαρμόζονται στο πρακτικό μέρος της παρούσας εργασίας στρατηγικές για την προώθηση της ακουστικής κατανόησης, όπως η υπογράμμιση λέξεων, η αναγνώριση λέξεων-κλειδιών, η ενεργοποίηση προηγούμενων γνώσεων και η ανάγνωση της μεταγραφής των ακουστικών κειμένων. Η έρευνα πραγματοποιείται σε ένα εξ αποστάσεως φροντιστηριακό μάθημα ενηλίκων. Η αποτελεσματικότητα των στρατηγικών αξιολογήθηκε με μια φόρμα αποτίμησης, η οποία δόθηκε στους/στις συμμετέχοντες/ουσες.

Τα αποτελέσματα δείχνουν ότι οι συμμετέχοντες/ουσες ανταποκρίθηκαν θετικά στις στρατηγικές. Τέλος, διατυπώνονται τα συμπεράσματα για το ξενόγλωσσο μάθημα, τα οποία συμβάλλουν στην όσο το δυνατόν απρόσκοπτη κατανόηση του προφορικού λόγου.

Λέξεις κλειδιά:

Κατανόηση προφορικού λόγου, επίπεδο B2, αξιολόγηση της κατανόησης προφορικού λόγου, Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο αναφοράς για τις γλώσσες, εξέταση του Goethe-Institut, ανάπτυξη στρατηγικών.

Inhaltsverzeichnis

0. Einleitung.....	6
1. Hören im Fremdsprachenunterricht.....	7
1.1 Zum Begriff des Hörens.....	8
1.2 Der Prozess des Hörens.....	11
1.3 Schwierigkeiten des Hörverstehens.....	15
2. Das Üben des Hörens.....	19
2.1 Übungen zum Hörverstehen.....	19
2.2 Strategien zum Hörverstehen.....	21
2.3 Hörverstehen und andere Fertigkeiten.....	23
2.4 Auswahl von Hörmaterial.....	24
3. Die neuen Medien und das Hör-Seh-Verstehen.....	25
3.1 Hörtraining mit neuen Medien.....	25
3.2 Podcasts -Ihre Entwicklung und ihr Einsatz im Fremdsprachenunterricht.....	26
3.3 Die Definition des Hör-Seh-Verstehens.....	27
3.4 Übungen zum Hör-Seh-Verstehen.....	29
3.5 Strategien zum Hör-Seh-Verstehen.....	31
4. Prüfungsorientiertes Training des Hörverstehens auf dem Niveau B2.....	32
4.1 Das Niveau B2.....	32
4.2 Evaluation und Bewertung.....	34
4.3 Güterkriterien.....	35
4.3.1 Die Objektivität.....	35
4.3.2 Validität.....	36
4.3.3 Reliabilität.....	37
4.4 Standardisiertes Testen des Hörverstehens auf dem Niveau B2.....	37
4.4.1 Die Prüfung B2 des Goethe Instituts.....	38
4.4.2 Die Prüfung B2 des ÖSD.....	41
5. Praktische Anwendung.....	45
5.1 Ziele, Forschungsfragen und methodisches Verfahren.....	45
5.2 Die Testpersonen und die Rahmenbedingungen.....	46
5.3 Der Einsatz von prüfungsorientierten Aktivitäten und Strategien.....	47

5.4 Ergebnisse.....	50
6 Schlussfolgerungen.....	58
6.1 Fazit.....	58
6.2 Vorschläge für KollegInnen.....	59
6.3 Implikationen für den Unterricht.....	60
6.4 Weiterführende Studien.....	61
7 Literaturverzeichnis.....	63
Anhang.....	0
Bild 1 Koukidis & Maier 2018: 173 Lehrwerk Werkstatt B2. Praktischer Teil Höraufgabe 1 S.48.....	1
Bild 2 Koukidis & Maier 2018: 173 Lehrwerk Werkstatt B2. Praktischer Teil Höraufgabe 2 S.48.....	2
Bild 3 Koukidis & Maier 2018: 173 Lehrwerk Werkstatt B2. Praktischer Teil Höraufgabe 3 S.49.....	3
Bild 4 Koukidis & Maier 2018: 173 Lehrwerk Werkstatt B2. Praktischer Teil Höraufgabe 4 S.50.....	4

Abbildungsverzeichnis

- Abbildung 1. Prozess des Hörens nach Wolwin und Coaekley (Adamcová 2011: 27)
- Abbildung 2. Hören Teil 1 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 18)
- Abbildung 3. Hören Teil 2 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 19)
- Abbildung 4. Hören Teil 3 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 20)
- Abbildung 5. Hören Teil 4 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 21)
- Abbildung 6. Hören Aufgabe 1 - ÖSD Zertifikat B2- Modellsatz Jugendvariante (o.J.: 7)
- Abbildung 7. Hören Aufgabe 2 - ÖSD Zertifikat B2- Modellsatz Jugendvariante (o.J.: 7)
- Abbildung 8. Mindmapping für das prüfungsorientierte Hörverstehen der B2 Goethe-Prüfung für Teil 2

Tabellenverzeichnis

- Tabelle 1. Teilkompetenzen des Hörverstehens nach Thaler (2007: 13)
- Tabelle 2. Hörstile und ihre Fokussierung des Textes gemeinsam mit der Art der Information
- Tabelle 3. Bestandteile des Hörprozesses nach Schumann (1989: 204, zitiert in Papa und Hocenski-Dreiseidl 2018: 51)
- Tabelle 4. Schwierigkeiten beim Hörverstehen
- Tabelle 5. Phasen und Aktivitäten des Hör-Seh-Verstehens
- Tabelle 6. Naar (: 262) Beurteilungstabelle nach dem GERfS und Thaler (: 2019)
- Tabelle 7. Überblick des Goethe - Zertifikats Modul Hören
- Tabelle 8. Überblick des ÖSD Zertifikats B2 Modul Hören

Tabelle 9. Deskriptoren der Skala „Ankündigungen, Durchsagen und Anweisungen verstehen“ (GERfS 2001: 74)

Tabelle 10. Deskriptoren der Skala „Radiosendungen und Tonaufnahmen verstehen“ (GERfS 2001: 74)

Tabelle 11: Beurteilungstabelle nach dem GERfS und Thaler (2019: 299), zitiert nach Decke-Cornill und Küster (2015: 262)

Tabelle 12. Überblick des Goethe - Zertifikats Modul Hören

Tabelle 13. Überblick des ÖSD Zertifikats B2 Modul Hören

Tabelle 14. Überblick des Hörverstehenstrainings

Tabelle 15. Zusammenfassung der Antworten auf die 1. Frage

Tabelle 16. Zusammenfassung der Antworten auf die 2. Frage

Tabelle 17. Zusammenfassung der Antworten auf die 3. Frage

Tabelle 18. Zusammenfassung der Antworten auf die 4. Frage

Tabelle 19. Zusammenfassung der Antworten auf die 5. Frage

Tabelle 20. Zusammenfassung der Antworten auf die 6. Frage

Tabelle 21. Zusammenfassung der Antworten auf die 7. Frage

Tabelle 22. Zusammenfassung der Antworten auf die 8. Frage

0. Einleitung

In dieser Diplomarbeit werde ich mich mit der Fertigkeit des Hörverstehens im Fremdsprachenunterricht auseinandersetzen, das schon immer für fast alle Kursteilnehmer/-innen ein *Dorn im Auge* ist.

Meines Erachtens ist die Fertigkeit des Hörverstehens eine vernachlässigte Kompetenz, die auch oft wegen Zeitmangels und Zeitdrucks nicht genügend trainiert wird. Speziell an öffentlichen Schulen gilt diese als vernachlässigt, da oft weder Zeit noch Medien zur Verfügung stehen.

Leider ist diese Fertigkeit schwierig zu bewältigen und zu beherrschen. Als jahrelange Lehrkraft an Nachhilfeschulen, die gezielt auf Prüfungen vorbereiten, musste ich feststellen, dass speziell auf höheren Niveaustufen die Leistung der Testkandidaten/-innen beim Hörverstehen entmutigend war. Das Ergebnis entsprach nicht demjenigen, was in anderen Fertigkeiten erzielt wurde. Was die Gespräche mit Kollegen und Kolleginnen betraf, musste ich feststellen, dass sich oft viele nicht zu helfen wussten, wie sie das Hören trainieren sollen. Das hat mich dazu veranlasst mich mit dem Thema der effizienten Förderung des Hörverstehens auseinanderzusetzen und zu versuchen Strategien und relevante Aufgaben im Kontext der Prüfungsvorbereitung einzubetten, um diese oft erwähnte Klage „ich habe nichts verstanden“ zu überwinden und zu überbrücken.

Der Schwerpunkt meiner Diplomarbeit ist auf dem Niveau B2. Dazu wird es prüfungsorientierte Aufgaben geben und Strategien werden vermittelt, die das Hörverstehen effektiv trainieren. Anhand eines Fragebogens werde ich von meinen Kursteilnehmenden überprüfen lassen, ob diese Strategien dazu beigetragen haben, annähernd das Hörverstehen zu entwickeln und ob sie diese Aktivitäten sinnvoll und zusammenhängend finden. Nach Durchführung dieser Untersuchung werde ich meine Ergebnisse evaluieren und meine Schlussfolgerung am Ende der Arbeit präsentieren.

In der Diplomarbeit werde ich mich im ersten Kapitel mit dem Begriff des Hörens auseinandersetzen. Ich werde mich darauf beziehen, wie wir Hören wahrnehmen und was beim Hören geschieht. Dazu gehören auch die Schwierigkeiten des

Hörverstehens im Fremdsprachenunterricht. Im zweiten Kapitel werde ich mich mit den Strategien der Fertigkeit des Hörens befassen und zwar welche Aktivitäten und welche Übungen eingesetzt werden könnten, um diese Fertigkeit zu trainieren. Im vierten Kapitel werde ich den prüfungsorientierten Unterricht schildern. Ich werde vorstellen, was der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen, kurz GERfS genannt, für das bestimmte B2 Niveau, beim Hören voraussetzt. Auch wird der Aufbau der Aufgaben der Prüfung des Goethe Instituts und ÖSD erwähnt.

Im praktischen Teil der Diplomarbeit werde ich die Ziele, die Forschungsfragen und das methodische Vorgehen beschreiben. Dann werden die anthropogenen und soziokulturellen Rahmenbedingungen der Untersuchung dargestellt. In Kapitel 5.3 werden die Aufgaben und Strategien erwähnt, die ich einsetzen werde, um die Fertigkeit des Hörens zu „meistern“. Danach werden die Teilnehmer/-innen anhand der google forms die Strategien anonym bewerten lassen und in Kapitel 5.4 werde ich auf die Ergebnisse eingehen und sie kommentieren. Im letzten (sechsten) Kapitel meiner Arbeit werde ich darauf eingehen welche Strategien aus der Theorie ergebnisversprechend waren, auf Vorschläge für KollegInnen eingehen, die Implikationen im Unterricht aufzählen und beschreiben und anschließend weiterführende Studien vorschlagen.

1. Hören im Fremdsprachenunterricht

Dieses Kapitel handelt von dem vielseitig umstrittenen Begriff des Hörens. Wie schon in der Einleitung erwähnt, gehört das Hören oder Hörverstehen¹ zusammen mit dem Sprechen zu den schwierigen Fertigkeiten, die erworben werden müssen. Im Alltag nimmt das Hörverstehen einen Anteil von 45 Prozent der Kommunikation ein, während 30 Prozent der täglichen Kommunikation für das Sprechen steht, 16 Prozent für das Lesen und 9 Prozent für das Schreiben (Solmecke, 2010: 969). Daraus kann man schließen, dass dem Hören mehr Gewicht beigemengt werden sollte und das Hören viel mehr benutzt wird als alle anderen Fertigkeiten. Im Fremdsprachenunterricht benötigt es ausgiebiges Trainieren. Wie läuft eigentlich der

¹ Mit dem Begriff Hören meint man die Sinneswahrnehmung und mit dem Begriff Hörverstehen, die Fähigkeit, die durch strategische Anwendung entwickelt wird.

Prozess des Hörens? Worauf beruhen sich die Schwierigkeiten? Solche Fragen werden in diesem Kapitel behandelt.

1.1 Zum Begriff des Hörens

Welche Funktion erfüllt eigentlich das Hören? Nach Nold und Rossa (2007: 178) reflektiert und interpretiert das Hören die sprachlichen Äußerungen. Es gehört zu den rezeptiven Fertigkeiten². Dazu gehört auch Lesen und die Prozesse der beiden ähneln sich. Zwar weist Lesen keine Zeitgebundenheit, aber es beinhaltet komplizierte Satzbaupläne und ungebräuchliche Wörter, dennoch ist die Fehlertoleranz gering. Theisen (2000: 18) erwähnt, dass Hören und Sprechen gemeinsame Merkmale aufweisen und zur mündlichen Rezeption bzw. Produktion gehören. Da es aber auch eine rezeptive Fertigkeit ist, weisen sie auch auf Gemeinsamkeiten auf wie: Das Verstehen erfolgt einem Verstehensziel, die Dekodierung erfolgt auf verschiedenen Ebenen der Sprache. Aber auch die Verwendung von Kontextinformationen, um die aus dem Kontext zu erschließen, fordert auf diese Weise Informationen zu antizipieren. Obwohl Hören zur rezeptiven Kompetenz gehört und Sprechen zur produktiven und beide auch ohne Lesen und Schreiben existieren können, hängen sie, speziell wenn es um Interagieren geht, zusammen.

Hören ist eine Sinneswahrnehmung, die bei Muttersprachlern nicht geübt wird. Sie ist die erste Fertigkeit, die schon von Säuglingsalter existiert. Sie ist eine der fünf Sinne, die neben dem Sehen, dem Fühlen, dem Schmecken und dem Riechen existiert. Was passiert beim Erlernen einer Fremdsprache? Theisen (2000:15) geht davon aus, dass alle Grundfertigkeiten, Lesen Schreiben, Hören, Sprechen, im Fremdsprachenunterricht *gleichzeitig* eingeführt werden sollen. Imhof, zitiert nach Adamcová (2011: 25-26), geht davon aus, dass das Hören die erste Fertigkeit ist, die erworben wird. Das geschieht meistens auch im frühen DaF-Unterricht und in bilingualen Lernsettings.

² Mit dem Begriff Fertigkeit bezeichnet Theisen (2000: 16), dass man in der Lage ist eine Fähigkeit zu besitzen. Was die Kommunikation betrifft, erwartet man von der bestimmten Person, wenn sie sprechen kann, dass sie auch dazu sowohl schreiben als auch lesen und hören kann.

Hören nahm für eine lange Zeit eine Nebenrolle im Fremdsprachenunterricht ein. Was die Audiolinguale und Audiovisuelle Methode betrifft, wurde das Hören eingesetzt aber nicht kommunikativ trainiert. Was die Methode des Behaviorismus betraf, wurde, so Paschke (2000: 6), auf die phonetische Dekodierung, Satz- und Wortanalyse Wert gelegt. Dietz (2007: 22) beschreibt, dass es nach den 70er Jahren zu einer „kommunikativen Wende“ kam und diese den Schwerpunkt in der Kompetenz der Hörfertigkeit legte. Dieses sah man in der Pragmalinguistik ein, so Paschke (2000: 6), dass der Empfänger nicht nur dem Sender zuhören soll, sondern auch die gesendete Nachricht hören und die Sprechintention, wissenschaftlich „Illokution“ genannt, aus dem Gesagten, „Lokution“ erschließen. Paschke (ebd.) deutet ebenfalls daraufhin, dass sich die kognitive Psychologie als erste damit befasste und den Prozess des Hörens als einen aktiven Prozess ansah. Zu diesem Zeitpunkt wurde eingesehen, dass zum Hören verschiedene Prozesse von Seiten des Empfängers eingesetzt werden müssen, damit das Hören erfolgt (siehe Kapitel 1.2).

Im Fremdsprachenunterricht handelt es sich oft um eine benachteiligte Fertigkeit, der wir aber Aufmerksamkeit schenken sollten. Äußerst wichtig scheint diese Fertigkeit zu sein, denn durch das „aufmerksame Hinhören“ können auch andere Bereiche davon profitieren, wie die Erweiterung des Wortschatzes und die Verbesserung der Aussprache. Die Imitation der Aussprache und der Laute führt dazu, dass Hören für das Sprachenlernen wichtig ist. Kauzner, zitiert nach Adamcová (2011: 26), geht davon aus, dass die Artikulation mit den auditiven Wahrnehmungsmustern zusammenhängt. Aus diesem Grund kann man verstehen, dass dem Hörverstehen keine minderwertige Rolle im Fremdsprachenunterricht beigemessen werden sollte, da sie ausschlaggebend für alle anderen Fertigkeiten ist.

Thaler (2007: 13) teilt das Hörverstehen in fünf Kategorien, was den Erwerb der Kompetenzen betrifft, die man sich dadurch aneignet (siehe Tabelle 1). Nach Thaler gehören die Aneignung des Welt- und Soziokulturellen Wissens zu den allgemeinen Kompetenzen, die ein Lernender besitzen sollte. Außer Acht darf nicht die linguistische, soziolinguistische und pragmatische Kompetenz gelassen werden. Mit dem Begriff *linguistische Kompetenz* werden sowohl die phonetische, lexikalische als auch grammatische und semantische Kompetenzen bezeichnet. Was die soziolinguistischen Kompetenzen betrifft, meint man die Varietäten und die

Höflichkeit. Pragmatische Kompetenzen beinhalten Diskurse, Schema, und die funktionalen Kompetenzen. Die Qualität und die Höhe der Stimme, die Lautstärke und die Länge des Gesprochenen gehören zu den prosodischen Mittel.

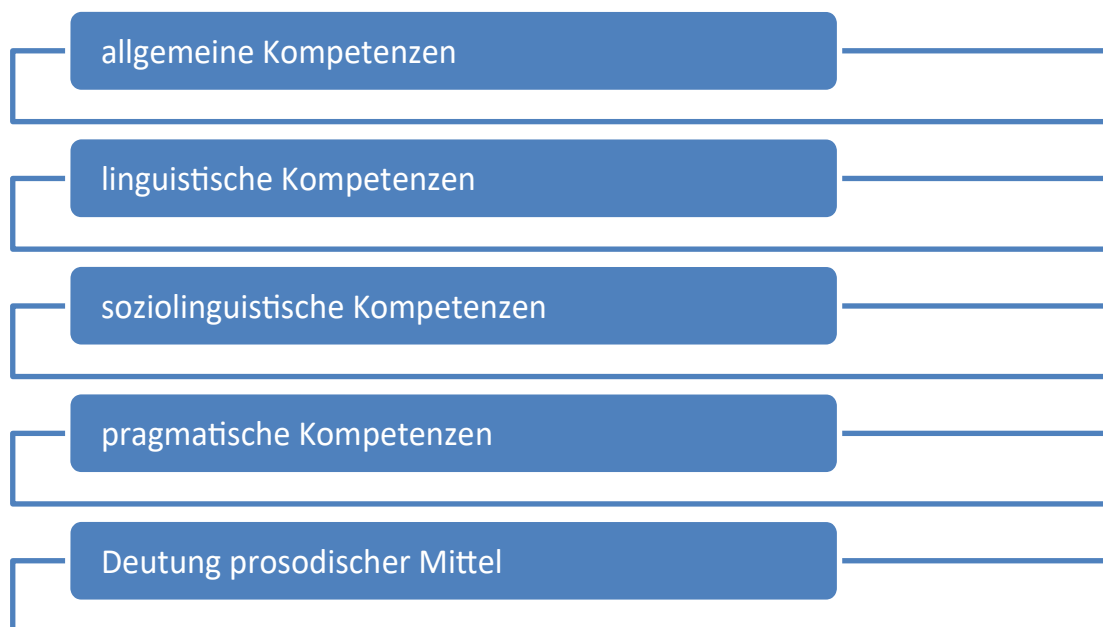


Tabelle 1. Teilkompetenzen des Hörverstehens nach Thaler (2007: 13)

Adamcová (2011: 25) teilt den Zuhörerprozess während des Unterrichts in drei verschiedenen Quellen auf. Diese drei Quellen betreffen den akustischen Reiz zur Wissensvermittlung, das Zuhören während der sozialen Interaktion und das Hinhören, um Probleme zu bewältigen.

Das Hörverstehen ist eine Aktivität, die zielgerichtet ist. Im GERfS werden je nach Niveaustufen, was das Hörverstehen betrifft, darauf eingegangen, welchen Hörstil die Aufgaben erfüllen. Relevant scheinen diese Hörstile mit der Fertigkeit Lesen zu sein, da beide zu den *rezeptiven* Fertigkeiten gehören. Dazu gehören global, selektiv, detailliert und inferierend. Weiter werden die Hörstile, die Fokussierung der Texte und die Art der Informationen tabellarisch aufgeführt um einen besseren Einblick zu bekommen.

Hörstil	Fokussierung des Textes	Art der Information
Global	Kernaussage des Textes	Explizit oder implizit
Selektiv	Spezifische Informationen	explizit
Detailliert	Hauptaussagen, Nebensache, Ursachen, Eigenschaften,	Explizit oder implizit

	Emotionen, Stimmung	
Inferierend	eigen-/fremdkulturelle Aspekte, Textabsicht und Textmerkmale	implizit

Tabelle 2. Hörstile und ihre Fokussierung des Textes gemeinsam mit der Art der Information

Daraus ist anzunehmen, dass sich die Hörstile, je nach Aufgabe und Niveau anpassen. Auch noch können sich die Hörstile überschneiden, die nach Aufgaben variieren. Das bedeutet, dass zum Beispiel in einer Aufgabe detailliertes Hören verlangt wird, aber auch inferierend sein kann, wenn als Schlussfolgerung die Textabsicht verlangt wird.

1.2 Der Prozess des Hörens

Obwohl das Hören zu den rezeptiven Fertigkeiten eingeordnet wird, wie schon in Kapitel 1.1 erwähnt worden ist, darf das Hinhören nach Schneider (1991: 45) aus psychologischer Sicht keineswegs als rezeptiv angesehen werden. Denn es handelt sich nicht um eine passive Stellungnahme, sondern eher um eine aktive, da der Empfänger eher aktiv zuhört und mitmacht. Obwohl mancher denkt, dass man beim Hören nur zuhört und nicht aktiv mitmacht, wie beim Sprechen, sieht die Sache doch ganz anders aus. Hörmann, zitiert in Papa und Hocenski-Dreiseidl (2018: 52), charakterisiert das Hören als einen aktiven Prozess und erwähnt, dass der Hörer mit dem Text interagiert.

So wie beim Lesen, existieren auch beim Hören zwei gegensätzliche Prozesse, die man als *bottom-up* und *top-down* Prozesse bezeichnet, so Dauliuvienė (2015: 2). Bei dem Begriff *bottom-up* handelt es sich um die Informationsverarbeitung, die aufsteigt. Der Prozess *top-down* oder auf Deutsch *absteigende Informationsverarbeitung* ist die Zuordnung dieser Informationsvermittlung in dem schon vorhandenen Weltwissen. Dauliuvienė (ebd.) erklärt, dass der bottom-up Prozess von Reizen aus der Umwelt oder vom Datenerkennung abhängt und der entgegengesetzte Prozess, top-down, wissensgesteuert ist und Hypothesen, Erwartungen und Vorwissen eine große Rolle dabei spielen.

In den vergangenen Jahren, so Scheider (1991: 45), ging man von wahrgenommen Signalen von unten nach oben ab (bottom up) aus. Kieweg, zitiert in Thaler (2007: 13), belegt, dass sich die „Wahrnehmung und Selektion der akustischen Signale“ bis zur permanenten Einschätzung des „Ist-Soll-Zustands“ ausgedehnt hat und erklärt diese Fertigkeit zu einer anspruchsvollen Fertigkeit. Heute wird angenommen, dass beide Prozesse während des Hörverstehens ausgeführt werden. Storch (1999: 141) weist darauf hin, dass *absteigende* Verstehensstrategien eingesetzt werden müssen, die den wissensgesteuerten Prozess fördern. Er vertritt die Auffassung, dass bei Hörtexten das Anstreben von globalem oder selektivem Verstehen existieren sollte (ebd.).

Paschke (2000: 8) erwähnt, dass das Hören ein Prozess ist, in dem die untere und obere Ebene miteinander Verlaufen. Was die Ebenen betrifft so handelt es sich bei der unteren Ebenen um akustische Wahrnehmungen, Worterkennung, syntaktische Analyse und bei der oberen Ebene handelt es sich um die Erkennung der Sprechintention, das Inferieren dem Inhalt betreffend und das Bewerten (ebd.). Es handelt sich nach ihm (ebd.) um eine doppelte Interaktion, die den Verstehensprozess durchmacht. Damit meint er, dass auf der einen Seite der Hörer und der gesprochene oder gehörte Text existieren und auf der anderen Seite die verschiedenen Verarbeitungsprozesse, die zwischen den Ebenen herrschen.

Der Prozess des Hörens ist ein Prozess, der sowohl einen Sender als auch einen Empfänger voraussetzt. Storch (1999: 140) deutet darauf hin, dass die tägliche Erfahrung gelehrt hat, dass man beim Hören oft Teile einer Äußerung antizipiert. Aber es ist auch anzunehmen, dass beim Gehörten das „Hinterherhinken“, so Storch (ebd.), dazu führen kann, dass man das nachfolgende Gehörte gar nicht wahrnimmt und den Verstehensprozess erschwert. Das Dekodieren der gehörten Nachricht gehört zum wichtigen Bestandteil des Fremdsprachenunterrichts. Nach Storch (1999: 141) ist das Dekodieren des gehörten Textes besonders schwierig und das beruht darauf, da die Verarbeitungsvorgänge parallel ablaufen.

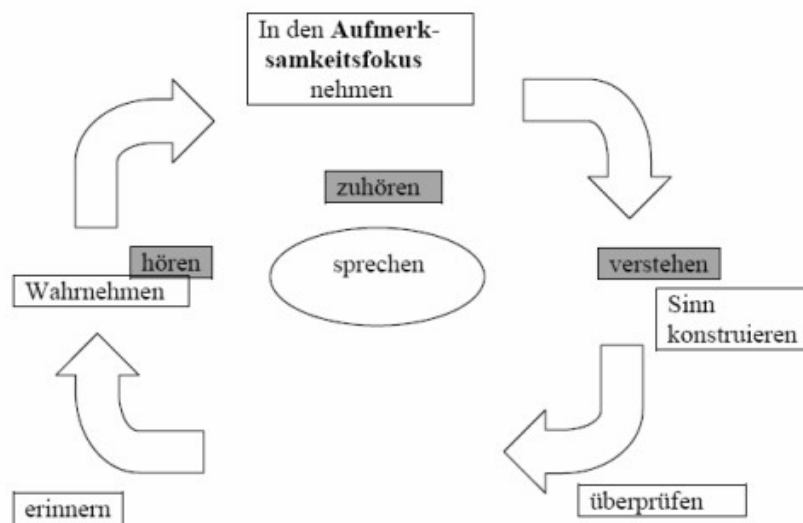


Abbildung 1. Prozess des Hörens nach Wolvin und Coakley (Adamcová 2011: 27)

Dieser Prozess, der in Abbildung 1 zu sehen ist, wird von Wolvin und Coakley, zitiert nach Adamcová, als „diskriminatives und verstehendes Hören“ charakterisiert. Durch dieses Schaubild kann festgestellt werden, dass der Prozess des Hörens auch die aktive Teilnahme (das aktive Zuhören) des Empfängers benötigt und verschiedene Prozesse gleichzeitig ablaufen. Denn beim Hören, außer dass hohe Aufmerksamkeit geschenkt werden muss, existieren Prozesse wie die Wahrnehmung des Gesprochenen, das Erinnern und das Überprüfen, die während des Hörens das menschliche Gehirn durchlaufen, aktiviert und eingesetzt werden müssen. Es darf nicht außer Acht gelassen werden, dass auch ein gewisses Vorwissen vorhanden sein soll, damit der Ablauf des Prozesses erfolgreich und problemlos durchgeführt werden kann. Die Konzentration ist beim Hören besonders wichtig und sollte nicht abgelenkt werden. Natürlich kommt noch die Aktivierung des Kontextwissens hinzu.

Kral und Lenarz (2015: 24) erwähnen, dass im Gehirn Informationen verschieden abgespeichert und analysiert werden. Dabei handelt es sich um *auditorische Merkmale* und *auditorische Objekte*. Reize oder räumliche Position gehören zu den auditorischen Merkmalen und komplexere neuronale Repräsentation, wie die Nebengeräusche, die man im Gedächtnis abspeichert, gehören zu den auditorischen Objekten.

Schumann (1989: 204), zitiert in Papa und Hocenski-Dreiseidl 2018: 51), erwähnt, dass der Hörprozess aus fünf Teilen besteht. Zu den Bestandteilen gehören der

auditive, semantische, syntaktische, pragmatische und kognitive Teil (siehe Tabelle 2). Wie schon zu verstehen ist, handelt es sich bei dem auditiven Teil um die Morpheme, die Laute und Lexeme. Was den semantischen Bestandteil betrifft, bezieht er sich auf den Verstehensprozess der Lexeme. Damit wird die Verbindung der Lexeme und was sie bedeuten gemeint. Beim syntaktischen Bestandteil geht es um das Verstehen einzelner Satzteile. Der pragmatische Bestandteil befasst sich mit der Sprechabsicht sowie auch den Sprechakt. Der kognitive Aspekt befasst sich damit, wie die Texte bearbeitet werden und welche sowohl syntaktische als auch lexikalische Merkmale aufweisen.

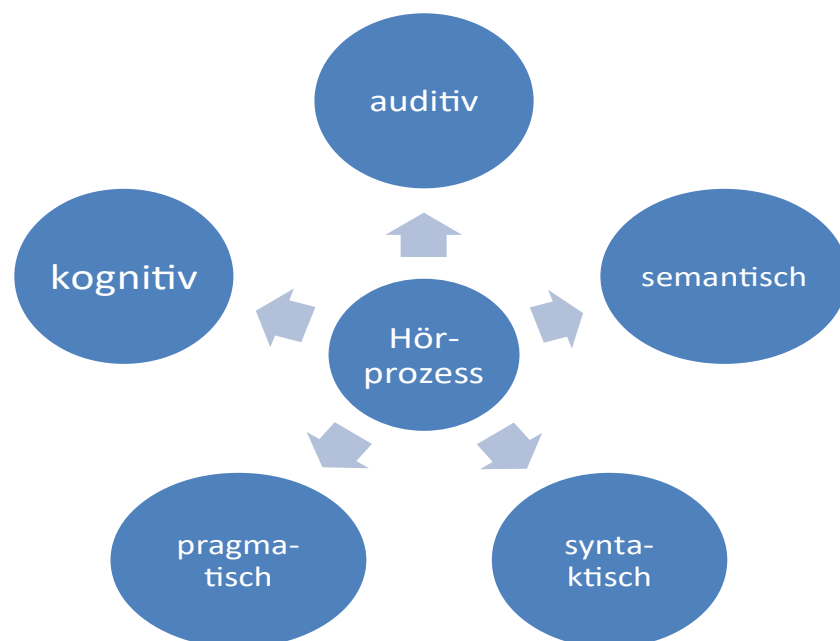


Tabelle 3. Bestandteile des Hörprozesses nach Schumann (1989: 204, zitiert in Papa und Hocenski-Dreiseidl (2018: 51))

Imhof, zitiert nach Adamcová (2011: 28), beschreibt den Zuhörprozess als einen Prozess, der aus verschiedenen Komponenten besteht, wie der der Zuhörerabsicht, der Wahrnehmung und Verarbeitung der Reize, der Auswahl an Reizen, der Aufnahme von Inhalten, der Integration von Inhalten, der Bewertung der aufgenommenen gesprochenen Inhalte, der Reaktion und des Feedbacks. Daraus lässt sich ableiten, dass wie vor Jahren geglaubt wurde, dass das Hören eher eine passive Teilnahme am Gespräch einnimmt, heute dem Geglaubten widerspricht und zu einer aktiven Fertigkeit gehört und die aktive Teilnahme des Zuhörers verlangt.

Der Prozess scheint sich von Muttersprachlern zu unterscheiden, die anhand ihres Weltwissens und ihres Vorwissens, aber auch anhand von Mimik und Gestik das Gehörte konstruieren können und schon vorweggreifen. Nold und Rossa (2007: 179) geben an, dass sich das Hörverstehen zwischen der Muttersprache und der Fremdsprache durch kumulative Effekte unterscheidet. Damit wird gemeint, dass der abwesende Wortschatz den Verstehensprozess des ganzen Textes beeinflussen kann. Engels und Ehlers (2013: 47) gehen davon aus, dass die äußeren Impulse eine minderwertige Rolle beim Hören spielen. Für sie spielen die individuellen Konzepte, die Erwartungen, die damit verbunden sind und die Skripte des Hörens eine äußerst ausschlaggebende Rolle, welche den Prozess des Hörens beeinflussen. Was die Skripte betrifft, deuten sie (ebd.), dass es sich um situatives Wissen handelt, das als mentaler Prozess abgespeichert wird. Damit werden die routinemäßigen Abläufe gemeint. Anhand dieser Erklärung kann man erkennen, dass Weltwissen und Vorwissen für den Prozess des Hörens ausschlaggebend sind.

Field, zitiert nach Dietz (2013: 23), spaltet das auditive Sprachverstehen in elf Ebenen auf. Diese Ebenen beinhalten die Dekodierungsprozesse, wie die Identifikation von Konsonanten und Vokalen, die Zuordnung der Silben, die Erkennung von Lauten und Wörtern, syntaktische Muster, Überprüfung, Erkennung von Chunks, Aktivierung des Weltwissens und Vorwissens, Verbindung von Gedanken und Interferenz-Ziehung. Daraus kann man schließen, dass der Ablauf des Hörens von vielen Faktoren beeinflusst wird und somit ein komplexer Prozess ist, auf den man achten sollte, zumal auch Schwierigkeit damit verbunden sind. Diese Schwierigkeiten werden in Kapitel 1.3 ausführlich dargestellt.

1.3 Schwierigkeiten des Hörverstehens

Das Hörverstehen ist mit verschiedenen Schwierigkeiten verbunden (siehe Tabelle 3). Die erste Schwierigkeit hat mit der Tatsache zu tun, dass Hörtexte kontinuierliche akustische Signale in Echtzeit sind (Kranert 2013:30). Der Hörer muss daher als Teil des Verstehensprozesses einen kontinuierlichen akustischen Strom segmentieren, was, je nach regionaler Färbung und entsprechenden Koartikulationen und Reduktionen, mehr oder weniger schwierig sein kann. Außerdem hat der Hörer wenig Kontrolle

über die Geschwindigkeit des Textes und kann die Rezeption nicht beliebig oft wiederholen und damit auch nicht sein Verständnis korrigieren.

Überblick der Schwierigkeiten beim Hörverstehen	
•	Segmentierung der Wörter
•	Phonologische Bewusstheit
•	kontinuierliche akustische Signale in Echtzeit
•	keine Kontrolle über die Geschwindigkeit des Textes
•	Rezeption nicht beliebig oft wiederholt
•	Sprachliche Varietäten vs. Hochdeutsch, Akzent, Wortdialekt
•	Begrenzter Wortschatz
•	Unterscheidung zwischen Wichtigem und von Unwichtigem
•	Überforderung durch Aufnahme von überflüssigen Lauten
•	Nebengeräusche, die die Konzentration ablenken
•	Stimmen des gleichen Geschlechts unterscheiden
•	Stress und Prüfungsangst

Tabelle 4. Schwierigkeiten beim Hörverstehen

Beim Hören handelt es sich um einen komplexen Prozess. Bei diesem Prozess werden Laute und Signale aufgenommen und verarbeitet. Grotjahn, zitiert nach Engel und Ehlers (2013: 44), hält die Segmentierung der Wörter für eine der größten Schwierigkeiten. Grotjahn (ebd.) deutet auf diese Schwierigkeit daraufhin, wenn es zum Entfallen der Koordination der Laute kommt. Ebenfalls geht er davon aus (ebd.), dass es einen eigenen komplexen Prozess des Verstehens voraussetzt. Damit wird gemeint, dass nachdem das Signal ins Ohr eindringt, die Phoneme analysiert und zu Morphemen zugeordnet werden bis ein ganzheitlicher Text entsteht, so Engel und Ehlers (ebd.). Da es sich um so einen komplexen Prozess handelt, der in Zusammenspiel mit anderen Fertigkeiten steht und die noch dazu beeinflussen kann, kann man sich vorstellen, auf welche Schwierigkeiten die Kursteilnehmer/-innen, speziell auf höheren Niveaustufen, stoßen. Nur mit dem Gehörten ohne die Begleitung von einem Bild in Kontakt kommen, kann auch oft Schwierigkeiten bergen.

Becker (1997: 337) erwähnt, dass sich die Aneignung des Hörverstehens zwischen einer erst erworbenen Sprache und dem Erwerb einer Fremdsprache auch von vielen linguistischen Aspekten unterscheidet. Damit werden sowohl die linguistischen als auch die kognitiven Fertigkeiten bezeichnet, die bei einem verfügbar sind. Schneider (1991: 45) betont, dass ein bestimmtes Vorwissen existieren soll, um das Gehörte auch zu verarbeiten und zu verstehen. Genau wie in der Muttersprache sollten auch die Kursteilnehmer/-innen einer Fremdsprache das Gehörte verstehen und Wichtigem von Unwichtigem unterscheiden. Storch (1999 :140) erklärt, dass die gesprochene Sprache einen Moment dauert und in diesem Moment soll das gesprochene wahrgenommen und verarbeitet werden, sonst geht es verloren. Er charakterisiert den Verlauf dieses Prozesses, was das Verstehen betrifft, als linear (ebd.). Damit wird gemeint, dass sich der Hörer der Geschwindigkeit des Textes anpassen soll.

Die charakteristischen Merkmale, die Theisen (2000: 18) erwähnt, sind dass beide Fertigkeiten, sowohl das Hören als auch das Sprechen, Gemeinsamkeiten aufweisen. Nach Theisen (ebd.) sind diese zeitgebunden. Das bedeutet, dass sie nur für einen Moment gelten. Im Gegensatz zum schriftlichen Text kann die gleiche Stelle nicht noch einmal gehört werden, die man eventuell nicht richtig verstanden hat. Das zweite Merkmal, das nach Theisen existiert (ebd.) ist, dass man mit „sprachlichen Varietäten“ in Kontakt kommt, die das Hören erschweren, speziell, wenn man im Fremdsprachenunterricht nur mit Hochdeutsch konfrontiert wird. Wenn man bedenkt, dass sich das Hören auch noch in einer anderen Sprache abwickelt, die man noch lernt, kann man sich ausmalen mit welchen Schwierigkeiten die Kursteilnehmer/-innen konfrontiert werden. Hinzu kommt noch der Akzent oder der Wortdialekt, der in verschiedenen Regionen gesprochen wird. Hochdeutsch wird außerhalb des Klassenraums selten gesprochen. In ganz Deutschland, aber auch in deutschsprachigen Ländern, existieren verschiedene Dialekte. Oft werden auch Laute anders ausgesprochen und zu bestimmten Begriffen existieren andere Wörter.

Die Einschränkung des Wortschatzes führt auch oft dazu, dass man sich beim Hören überfordert fühlt. Das unterstützt auch Theisen (2000: 43), indem er darauf eingeht, dass das Hören nicht nur ein Prozess des Hörens oder des Zuhörens sei, sondern auch des Verstehens. Der Empfänger soll in der Lage sein, das Ganze im Kopf verarbeitet zu haben. Ein anderes Problem, dass das Hören beeinflusst ist laut Rost, zitiert nach

Paschke (2000: 9), dass ein Hörer mehr Laute aufnimmt als er eigentlich sollte. Laut der Untersuchung in einem Englischkurs läge der normale Zustand ungefähr bei drei Lauten pro Sekunde, währenddessen man das Vierfache aufnimmt. So kommt es zur Überforderung, denn man versucht mehr Laute aufzunehmen, als man eigentlich verarbeiten kann. Zu den Schwierigkeiten zählen auch oft verschiedene Nebengeräusche. Wenn man, zum Beispiel, Lärm auf der Straße hört. Das Geräusch der Käufer in einem Supermarkt und alle anderen Nebengeräusche, die sich daraus ergeben, wie an der Kasse und das Rollen der Einkaufswagen. Dazu zählen auch verschiedene Ankündigungen oder Durchsagen, die sowohl am Bahnhof als auch am Flugplatz stattfinden. Das Geräusch der landenden Maschine kann durchaus von der Konzentration ablenken und oft wird das, was gehört wird und gehört werden sollte, nicht wahrgenommen.

Ein anderer Faktor, der eben auch noch Schwierigkeiten bereitet, ist Stimmen des gleichen Geschlechts zu unterscheiden. Bei den Aufgaben, in Form von „wer sagt was“, kommen die Teilnehmer/-innen schon am Anfang leicht durcheinander. Was die Zuordnung von Personen je nach Aussage betrifft, existieren dabei auch Schwierigkeiten.

Nach psychologischen und empirischen Untersuchungen erwähnt Blehyl (2000: 7), die phonologische Bewusstheit, als ein unentbehrliches Stück des Prozesses des Hörens. Die erfolgreiche Unterscheidung verschiedener Phoneme ist äußerst wichtig. Hinzu zählt er die Verfügbarkeit des Hörens (ebd.). Daraus lässt sich die Satzmelodie ableiten. Der dritte Punkt, den Blehyl (ebd.) erwähnt und besonders bei Grundschulkindern existiert, ist die Graphem-Phonem-Korrespondenz. Damit wird auf das Zusammenspiel der Schriftzeichen mit dem Gesprochenen gedeutet.

Diese Schwierigkeiten werden vergrößert, wenn es sich im Fremdsprachenunterricht um einen prüfungsorientierten Unterricht handelt. In solchen Kursen, kommt noch der Stress, den die Prüfungsteilnehmer/-innen fühlen hinzu und wirkt sich auch oft negativ auf das ganze Hören aus. Aus diesem Grund, ist es vom großen Nutzen, dass in dem prüfungsorientierten Unterricht, schon von Anfang an Strategien entwickelt und eingesetzt werden. Das Ohr muss sich an die Geräusche und an die Nebengeräusche gewöhnen und an verschiedene Akzente, die schon in den ersten Unterrichtsstunde eingegliedert werden sollten. Durch die ergebenen Schwierigkeiten

kann man erkennen, dass die Entwicklung und Einbettung von Strategien ein wichtiger Ausgangspunkt ist, um die Fertigkeit des Hörens zu bewältigen und diese Fertigkeit zu erwerben und sich anzueignen. Was natürlich die Situation vereinfacht, ist, wenn Interesse hervorgerufen wird und Strategien, die effizient das Hörverstehen fördern, eingesetzt werden. In Kapitel 2 wird näher auf das Üben der Fertigkeit Hören im Fremdsprachenunterricht eingegangen.

2. Das Üben des Hörens

Im Fremdsprachenunterricht ist es äußerst wichtig, dass das Hören trainiert wird. Die Entwicklung von Hörübungen und von relevanten Strategien ist unumgänglich. Damit soll man die Sprachlernenden auf das zukünftige Leben und den Alltag vorbereiten.

2.1 Übungen zum Hörverstehen

Storch (1999: 141ff) präsentiert verschiedene Übungen zum Hörverstehen. Er teilt sie in Übungen zum Antizipieren oder zum Speichern von Informationen auf. Er erwähnt, dass die gesprochene Sprache weniger explizit als die Geschriebene ist und sehr stark situationsgebunden ist. In den Anfängerstufen handelt es sich um leichte Übungen, wie „Ja-Nein“, „richtig-falsch“ und Zuordnungsübungen. Beim Erwachsenenunterricht scheint die Sache schon in den ersten Stufen komplexer auszusehen, indem die Teilnehmer/-innen die Aussage der jeweiligen Person zuordnen müssen oder der Reihenfolge die Aussagensätze nummerieren sollten. Was aber noch von großer Bedeutung ist, dass es meistens in diesen Stufen ein Bild dabei ist, das man sich in Ruhe anschauen soll und dazu befindet sich auch oft ein kurzer begleitender Text unter dem Titel. Becker (1997: 337) erwähnt, dass „Erkenntnisse über Parsingsprozesse bei kompetenten Hörern und bei Kindern im Erstspracherwerb eine heuristisch wertvolle Basis für die Erforschung des Parsings beim Fremdsprachenlernen bieten kann“. Becker (ebd.) schlägt eine Sensibilisierung für die prosodische Entwicklung dar. Damit wird gemeint, dass durch den

Parsingprozess Informationen verwendet werden können, um Übungen zu entwickeln.

Die Übungen, welche bei der Speicherung von Informationen helfen, werden laut Storch (1999: 147) in drei Kategorien unterteilt. Als erstes, gibt es Übungen, die die Hörmerkspanne erweitern können. Als nächstes, Übungen, die zu der Reduktion von Informationen führen. Die dritte Art der Übungen betrifft die Gliederung der Informationen.

Bei der ersten Kategorie wird vom Lernenden verlangt immer weitere Sätze auszusprechen, die an Länge zunehmen. Dabei ist die Intonation von großer Wichtigkeit. Diese Übung hilft das Erinnerungsvermögen zu vergrößern und komplexere Äußerungen zu verstehen.

Die zweite Kategorie betrifft die Unterscheidung von Unwichtigem und Wichtigem. Storch (ebd.: 148) erwähnt, dass dieser Prozess bei Lernenden einer Fremdsprache trainiert werden muss. Um sich diesen Prozess anzueignen wäre es sinnvoll, die Informationsvermittlung komplexer Texte wiederzugeben. Dazu gehören Zuordnungsübungen. Dadurch erhöht sich die Konzentration der Lernenden und sie lernen Wichtigem von Unwichtigem zu unterscheiden.

Die dritte und letzte Kategorie nach Storch (ebd.: 149) ist die Gliederung der Informationen. Dabei handelt es sich um das Verstehen von gut strukturiertem Inhalt. Zuerst tritt bei diesem Prozess das Globalverständnis in den Vordergrund und dann die detaillierten Informationen. Storch betont dadurch die Wichtigkeit der gespeicherten Textinformation, die man auch anhand der inhaltlichen Textstruktur erwerben kann. Die Konzipierung von Übungen oder Aufgaben in einem prüfungsorientierten Unterricht erweisen oft einen hohen Schwierigkeitsgrad. Dazu ist die Aneignung, die Beherrschung und der Einsatz von Strategien unentbehrlich und sollte schon früh im Unterricht gefördert werden.

Nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen handelt es sich bei den Übungen zum Hörverstehen, in den meisten Fällen um Multiple-Choice-Aufgaben, Richtig / Falsch Aufgaben, Zuordnungsaufgaben, die nach dem Gehörten beantwortet werden sollten. Dazu kommt es oft, dass es sich um Gespräche zwischen Muttersprachlern handelt, in denen man als Zuschauer oder Zuhörer im Publikum,

Ankündigungen, Durchsagen und Anweisungen und auch Radiosendungen und Tonaufnahmen verstehen sollte (GERfS 2002: 71).

2.2 Strategien zum Hörverstehen

Keiner anderen Fertigkeit im Fremdsprachenunterricht wird heutzutage so viel Aufmerksamkeit geschenkt, wie der des Hörverstehens, um Strategien zu entwickeln. Während Strategien in anderen Fertigkeiten, wie beim Lesen, auch intuitiv entwickelt werden können, ist es äußerst von Nöten, was die Fertigkeit des Hörens in höheren Niveaustufen betrifft, die Entwicklung und die Aneignung von Strategien. Heute existieren unzählige Fremdsprachenbücher, die in bescheidenen und einfachen Aufgaben Tipps und Strategien vermitteln. Natürlich unterscheiden sich diese Strategien von dem Hören und dem Hör-Seh-Verstehen (siehe Kapitel 3.3). Die Strategien hängen natürlich von den Übungen, die den auditiven Text begleiten, ab.

Beim der Fertigkeit des Hörverstehen handelt es sich um einen gesprochenen Text zu einem bestimmten Thema, in dem innerhalb einer bestimmten Zeit verschiedene Aussagen gelöst werden sollen. Oft werden solche Aufgaben mit einem Bild oder einer Überschrift mit einem Vorspann begleitet. Obwohl es sich bei der Fertigkeit Lesen, um einen gedruckten Text handelt und bei der Fertigkeit Hören, um einen gehörten Text, handelt es sich dabei dennoch um die gleichen Strategien, die zur Förderung des Hörverstehens eingesetzt werden können, denn beide Fertigkeiten gelten zu den rezeptiven Kompetenzen. Beim Hören existieren drei Ebenen des Verstehens, die mit den Strategien zusammenhängen: globales Verstehen, detailliertes Verstehen und selektives Verstehen. Nach dem GERfS (2002: 71) handelt es sich beim globalen Hörverstehen um allgemeines Verständnis. Was das selektive Verstehen betrifft, so der GERfS (ebd.), betrifft es die Verarbeitung ganz bestimmter Informationen und beim detaillierten (ebd.) handelt es sich um alle Einzelheiten des Gesprochenen. Je nach Stufe sollen diese Ebenen des Verstehens zielgerichtet trainiert werden.

Papa und Hocenski-Dreiseidl (2018: 53) erwähnen das „Laute Denken“ als eine Methode, die speziell beim Leseverstehen existiert. Die Gedanken, die Gefühle und

Handlungen können während des Hörens von Seiten der Teilnehmer/-innen verbalisiert werden.

Storch (1999: 141) erwähnt, dass kommunikative Situationen oft in Bildern dargestellt werden, die den Text begleiten und eine Situation reflektieren. Diese Phase, betrifft die Vorentlastungsphase. Außersprachliche Situation existiert auf dem Bild, indem sich die Lernenden Fragen stellen sollten wie: Mit wem die eine Person spricht, wo sich diese Handlung abspielt, was vorher passiert ist, was passieren wird und was die Gestik und Mimik und die Körperhaltung darüber aussagt. Storch (ebd.) ordnet diese in drei Situationen dar. Die erste ist die des Kommunikationspartners (wer mit wem spricht), die zweite ist die Situation der raum-zeitlich Situierung (wo, was) und die dritte Situation, die Storch erwähnt, betrifft das nonverbale Verhalten. Diese Phase gehört zu der Vorentlastungsphase, in der Wissen abgerufen wird. Aber auch mit einer einfachen Überschrift, kann man sich Gedanken machen und Fragen stellen, worüber diskutiert werden kann. Relevant dazu wäre die Erstellung eines Assoziogrammes, in dem man sich relevante Wörter hervorruft. Storch (ebd.: 142) verspricht sich dadurch einen Einblick in die „allgemeinen pragmatischen Bedingungen des Kommunikationsakts“. Dadurch wird das Vorwissen der Lernenden aktiviert und top-down Prozesse werden aktiviert.

Eine andere wichtige Strategie, die eingesetzt werden kann, ist das Erkennen der Textsorte. Storch (ebd.: 143) belegt, dass wenn Lernende die Textsorte erkennen können, können sie daraus ableiten, welche Informationen in dem Text wichtig sind. Strategienentwicklung beruht sich auch auf die Bewusstmachung der Zusammenhänge, so Storch (ebd.), um den Inhalt zu erschließen. Was bei monologischen Texten der Fall ist, so erwähnt Storch (ebd.: 144), um das Wissen zu aktivieren, sollen Strategien eingesetzt werden, wie die, beim Leseverstehen.

Keller und Mariotta, zitiert in Storch (ebd.: 145), schlagen schon bei der Anfängerstufen Strategien vor, die zur Förderung des wissensgesteuerten und selektiven Verstehens, beitragen. Sie unterteilen diese Strategien in drei Schritten. Beim ersten Schritt handelt es sich darum, zu erkennen, um welche Textsorte es sich handelt. Schaffung eines Rasters und die Erarbeitung eines gemeinsamen Rasters steuert das Gehörte. Es ist leichter auf diese Art die wichtigen Informationen zu

entnehmen. Neben der Erstellung von *Assoziogrammen* und *Hypothesenbildung* existiert auch die „sukzessive Antizipation“ speziell, was Erzähltexten betrifft.

Antizipationstexte setzen voraus, dass man die Sätze vervollständigt. Diese Übungen finden während des Hörens statt. Storch (ebd.: 146) erwähnt, dass von großer Wichtigkeit Antizipationsstellen sind, wie Konnektoren und andere sprachliche Elemente, die Zusammenhänge der Textstellen herstellen. Obwohl die Strategien sich beim Hören und Lesen ähneln, unterscheidet sich ihre Funktion, was das Antizipieren betrifft. Storch erwähnt (ebd.), dass außer der hohen Aufmerksamkeit auch ein anderer Faktor beim Antizipieren eine wichtige Rolle spielt. Wenn die Lernenden in der Lage sind einen Text schnell zu antizipieren, können sie sich mit dem Prozess der Dekodierung befassen, der Aufmerksamkeit benötigt. Die Dekodierung kann misserfolgen, wenn man beim top-down Prozess die Idiome nicht richtig interpretieren kann und das führt auch oft zu falschen Entschlüssen. Daraus kann man schließen, dass der landeskundliche Erwerb auch eine wichtige Rolle spielt.

2.3 Hörverstehen und andere Fertigkeiten

Schon lange existierte die Annahme, dass die Fertigkeiten, der Reihe nach im Fremdsprachenunterricht trainiert werden sollten. Es war ausgeschlossen, dass die Fertigkeiten ineinander *fließen* und ergänzend eingesetzt werden können. Heute, wie Dalhaus (1994: 126) erwähnt, werden die Fertigkeiten integriert. Dalhaus geht davon aus, dass die Gründe kommunikativ, lernpsychologisch, motivational und unterrichtspraktisch sind (ebd.).

Was die kommunikativen Gründe betrifft, so wird das Hörverstehen, das bislang als eine passive und vernachlässigte Fertigkeit galt, heute nicht isoliert geübt, sondern eng mit anderen Fertigkeiten verknüpft wird. Das Ziel dieser Integration der Fertigkeit ist, die Lernenden auf die Realsituation vorzubereiten. Es handelt sich um einen permanenten Wechsel zwischen Hörer und Sprecher, der durch Übungen zu erreichen ist.

Was den lernpsychologischen Grund betrifft, handelt es sich dabei um den Gebrauch einer Sprache, in der verschiedene Zonen in unserem Gehirn aktiviert werden. Dabei kommt es zu einer lebhaften Kommunikation der Zentren in unserem Gehirn.

Bei den motivationalen Gründen handelt es sich um abwechslungsreiche Aktivitäten, welche die vier Fertigkeiten miteinander kombinieren und den Unterrichtsverlauf nicht nur abwechslungsreicher, sondern auch effizienter gestalten.

Was den unterrichtspraktischen Grund betrifft, so handelt es sich um Übungen und Aufgaben, die für das Trainieren bestimmter Fertigkeiten benutzt werden können und wie sie am effektivsten eingesetzt werden können.

Im Kapitel 2.4 werden die Texte vorgestellt, die am effektivsten das Hörverständnis trainieren könnten.

2.4 Auswahl von Hörmaterial

Damit Hören effizient trainiert und gefördert wird, ist die Auswahl von Hörtexten ein wichtiges Thema. Hörtexte sollten relevant sein, sowohl niveaustufengerecht als auch altersgerecht sorgfältig gewählt werden. Nach Dahlhaus (1994: 129) spielt der Hörstil, die Redaktion, die Übungen oder der Fertigkeitsverbund und das Zusatzmaterial eine wichtige Rolle.

Betreffend dem Hörstil sollte entschieden werden, ob es sich um global, selektiv oder detailliert handeln wird. Was die Redaktion betrifft, handelt es sich um die Bearbeitung des Hörtextes wie Kürzung, Umformulierungen und Ersetzung von Wörtern oder Begriffe, das Niveaustufenabhängig ist. Die Übungen, die vor, während und nach dem Hören vorkommen, sollten nach der Niveaustufe und der Zielgruppe konzipiert werden. Sie sollten klar ausgedrückt sein. Das Zusatzmaterial, dass ausgewählt wird, sollte themenrelevant sein und nach Niveau und Interesse konzipiert sein. Bei Kindern im Vorschulalter wirken oft kindergerechte deutschsprachige Lieder positiv. Wenn auch noch das Gehörte mit Bildern oder Aktivitäten kombiniert wird, hat es auch eine effizientere Wirksamkeit auf sie.

Was die Beschaffung der gesprochenen Texte betrifft, sollte angemerkt werden, dass die Texte entweder authentisch sein können oder speziell für die Verwendung im Fremdsprachenunterricht entwickelt worden sein (GERfS 2001: 143). Was die authentischen Texte betrifft, werden diese „für kommunikative Zwecke ohne Bezug zum Sprachunterricht produziert“ (ebd.). Dabei handelt es sich um Zeitungen, Fernsehsendungen und Radiosendungen.

Was die Entwicklung von gesprochenen Texten für den Fremdsprachenunterricht betrifft, so handelt es sich dabei um gesprochene Texte, die authentischen Texten ähneln sollen. Dabei handelt es sich um Alltagsthemen, die aber von Schauspielern gesprochen werden.

Zusammenfassend lässt sich in diesem Kapitel anmerken, dass auf viele Aspekte geachtet werden muss, nicht nur was die Wahl der Hörtexte betrifft, sondern auch die Wahl der Übungen, die man parallel einsetzen kann.

3. Die neuen Medien und das Hör-Seh-Verstehen

In diesem Kapitel wird der Einsatz von nicht nur neuen Medien sondern auch visuellen Material analysiert und die Entwicklung der Podcasts, die heute vom Fremdsprachenunterricht nicht wegzudenken sind, erwähnt. Auch noch was Hör-Seh-Verstehen ist und welche Strategien eingesetzt werden können.

3.1 Hörtraining mit neuen Medien

Heute im 21. Jahrhundert, im technologischen Zeitalter, üben Medien einen großen Einfluss auf unser Leben aus. Seit dem 20. Jahrhundert werden audiovisuelle Medien erweitert und dank der Vernetzung existieren mehrere Möglichkeiten, um diese „vernachlässigte Fertigkeit“ zu trainieren. Das Netz und die neuen Medien haben Einzug auch in unserem Haushalt erhalten. In jedem Zimmer, mit jedem beliebigen elektronischen Gerät, kann man heutzutage vernetzt sein. Somit entsteht die Möglichkeit, dass man auf vielfältiger Art und Weise das Hörstehen oder Hör- Seh-Verstehen üben kann. Podcasts, You-tube Videos, Plattformen, Apps und spotify, sind einer der unbegrenzten Möglichkeiten, die dank des Netzes existieren.

Freudenstein, zitiert in Ramirez (2011: 39), teilt die Medien in drei Gruppen auf. Die erste Gruppe nennt er „herkömmliche Medien“. Damit meint er die alten Methoden, wie Bilder oder Lehrwerke. Mit dem Begriff „moderne Medien“ meint er die Entwicklung der traditionellen Medien, wie Tonband und Filme. Der Begriff „neue Medien“ bezeichnet Medien, die eine technologische Entwicklung durchgemacht

haben. Medien, die durch das world wide web genutzt werden und das interaktive Lernen fördern können. Die unbegrenzte Möglichkeit, die das Internet bietet, setzt keine Grenzen. Ein gutes Beispiel dafür sind langsam gesprochene Sprachen³. Diese sind geeignet, separat einzusetzen, um das Hören zu üben. Dazu gehört alles, was durch die Verbreitung des Internets benutzt werden kann, wie Podcasts. Im Gegensatz waren vor dieser revolutionären Entwicklung die Lehrwerke mit CDs ausgestattet und galten oft als unzureichend. Sie deckten den Bedarf dieser „vernachlässigten Fertigkeit“ oft nicht ab. Oft handelte es sich dabei auch nicht um authentische Texte, sondern eher simulierte und wiesen einen Mangel an Quantität auf.

3.2 Podcasts -Ihre Entwicklung und ihr Einsatz im Fremdsprachenunterricht

Die Entwicklung des Podcasts ist nichts Neues. Ramirez (2011: 37) erwähnt, dass Podcast schon seit 2006 geforscht und entwickelt wurde und für das Hörtraining eine Revolution ist. Podcast ist ein Begriff aus zwei Kombination. Ramirez (ebd.: 42) erwähnt, dass der erste Begriff *Pod* vom iPod, dem Video und Audioplayer, stammt und der zweite Begriff *broadcast*, auf Englisch, senden bedeutet. Forschungen werden mit verschiedenen Projekten gemacht, um zu erkennen inwiefern diese Methode zur Förderung des Hörverstehens beitragen kann. Die Vorteile, die Podcasts haben, überwiegen den traditionellen Methoden, denn sie sind aktuell, motivieren, sind einfach zu benutzen und fördern die Lernautonomie (ebd.: 46).

Durch den Einsatz der neuen Medien bricht ein neues Zeitalter im Fremdsprachenunterricht ein. Neue Kommunikationsformen wie Blended Learning⁴ (ebd.: 40) und autonomes Lernen stehen im Vordergrund. Landeskundliche Informationen dringen stark in den Vordergrund im Fremdsprachenunterricht ein. Das Hören kann nicht nur im Unterricht stattfinden, sondern auch außerhalb des Unterrichtsgeschehens. Es können didaktisierte Kurzfilme, so wie langsam gesprochene Texte eingesetzt werden. Der Einsatz der neuen Medien genießt sowohl

³Die Deutsche Welle bietet die langsam gesprochenen Nachrichten unter <https://learngerman.dw.com/de/langsam-gesprochene-nachrichten/s-60040332>.

⁴ Bei dem Begriff *Blended Learning* handelt es sich um ein hybrides oder verteiltes Lernen eine Mischung aus virtuellem Lernen und Präsenzlernen, so Ramirez (2011: 40).

eine Mobilität als auch eine Flexibilität und sollte in allen Fertigkeiten mit einbezogen werden, denn dadurch kann es sich nur als Vorteil erweisen, wie das Hör-Seh-Verstehen, dass im nächsten Kapitel bearbeitet wird.

3.3 Die Definition des Hör-Seh-Verstehens

Das Hör-Seh-Verstehen ist im Fremdsprachenunterricht die sechste Fertigkeit⁵ und nimmt im Alltag einen hohen Anteil der Kommunikation ein. Thaler (2007: 12) erwähnt, dass die kommunikative Kompetenz nur durch die Förderung des Hörens erzielt werden kann und setzt fort, dass wenn auch zum Hören noch das Sehen hinzugefügt wird, werden aus den „disemodied voices“ beobachtbare „native speakers“. Die Verbindung zum Auditiven gemeinsam mit dem Visuellen erhöhen die Möglichkeiten, den gesprochenen Text anhand von Gestik und Mimik besser zu verstehen. Thaler (ebd.) erwähnt, dass Bilder Informationen liefern können und dass „visuelle Markierungen als Erinnerungshilfe fungieren können“. Dabei, so Thaler (ebd.), erweitert sich der Weltausschnitt und das Lernen durch audiovisuelles Material, das nicht nur einsichtiger sondern auch motivierender wirkt. Bei dieser Fertigkeit handelt es sich um einen auditiven und einen visuellen Input, so Thaler (ebd.). Nach ihm können textuelle Elemente, wie Untertitel, zu einem Hör-Seh-Lese-Verstehen ausdehnen. Bei der Speicherung geht es um ein verbales und imaginales System (ebd.). Bei dem Hörverständnis handelt es sich um eine Wechselwirkung des bottom-up und top-down-Prozesses (siehe Kapitel 1.2).

Heute, mehr denn je und dank den unbegrenzten Möglichkeiten, die das Internet bietet, existieren verschiedene Internetseiten, wie die Deutsche Welle, in der es verschiedene Kurzfilme gibt. Diese oft fast fünfminütige, je nach Niveaustufe geordneten Themen, können kurs- und lehrwerkunabhängig im Fremdsprachenunterricht eingesetzt werden. Die Themenvielfalt ist groß. Man sollte aber auch auf verschiedene Aspekte achten. Denn nicht jeder unabhängiger Kurzfilm ist für den Einsatz im Unterricht relevant.

⁵ Im modernen Fremdsprachenunterricht werden nach Thaler (2007: 13) noch zwei Fertigkeiten dazu gezählt. Das Seh-Verstehen und das Hör-Seh-Verstehen.

Was noch in den letzten Jahren zu beobachten ist, ist dass viele Verlage die audiovisuelle Methode in ihren Lehrwerken einbezogen haben. Sie wissen den Nutzen der Hör-Seh-Fertigkeit und versuchen diese in ihren Lehrwerken mit verschiedenen kleinen Szenen aus dem Alltag der Helden des Lehrwerkes zu vermitteln. Damit kann man die Wichtigkeit und den großen Nutzen dieser Fertigkeit wahrnehmen. Ihr Einsatz ist auch eine schöne effiziente Abwechslung, die nicht nur die Fertigkeit des Hörens durch Sehen und Hören trainiert, sondern auch noch die Monotonie des Unterrichts bricht.

Die Bilder und sogar bewegte Bilder, wie in Filmen, können das Sprachenlernen unterstützen und nicht nur landeskundliche Informationen vermitteln, sondern auch die gelehrte Sprache in Kontexten einbetten. Bilder veranlassen oft Diskussionen und gelten als motivierende Anregung. Der Nutzen von ihrem Einsatz ist vielseitig und man kann das Hören durch rezeptive Produktion in produktive umwandeln. Ein wichtiger Prozess dabei ist, der Prozess des Verstehens. Wie Burwitz-Melzer, Melhorn, Riemer, Bausch, Krumm Badstübner-Kiyik, Camilla (2016: 93) deuten, dass die Verstehensprozesse, die ein Hör-Seh-Text liefert, zum Interagieren sprachlicher und außersprachlicher Daten führt. Ebenfalls wird erwähnt, dass sich diese Fertigkeit in global, kursorisch, selektiv, detailliert, gelenkt und ungelenkt unterscheidet. Daraus kann man erschließen, dass eine Vielfalt an Übungstypen existieren, die auch einen unterschiedlichen Grad an Schwierigkeiten aufweisen.

Nach Hecke, zitiert in Reimann (2016: 22), ist der Einsatz von Bildern eine Art Metasprache, die darauf abzielt, prozedurale Fertigkeit und eine Rezeption von Bildern miteinander zu verbinden.

Blell und Lütge, zitiert in Michler - Reimann (2016: 25), erwähnen, dass für sie das Hör-Seh-Verstehen, oder besser gesagt die Filmdidaktik, aktive Bilder beinhaltet, die man als Beobachter wahrnehmen muss. Dadurch werden das Verstehen, Hören und Sehen und ihre Inhalte sprachorientiert verarbeitet.

Nach Michler - Reimann (ebd.: 26) sind Gestik und Mimik, visuelle Wahrnehmung und Deutung des öffentlichen Raumes von großer Bedeutung. Daraus kann man schließen, dass beim Hör-Seh-Verstehen fast alle Sinne eine große Rolle spielen, die dazu beitragen, diese Fertigkeit zu trainieren.

Nach Thaler (2007: 13) ist das Hör-Seh-Verstehen eine Kombination aus dem reinen Hören mit dem Sehen. Beim Seh-Verstehen handelt es sich um das Verstehen der Handlungen, die Dekodierung der Bilder, die Wahrnehmung von Gestik und Mimik und alles, was zu der nonverbalen Aktivität dazugehört. Auch noch weist, nach Thaler (ebd.), das Seh-Verstehen paralinguistische Merkmale auf, wie Gestik, Mimik, die Haltung des Körpers und Augenkontakt. Für ihn gelten auch noch das Verstehen kinematografischer Techniken, wie das rechte Licht, Montage und das Weltwissen, zu den Komponenten auf die Rücksicht genommen werden soll. Wenn es auch noch in irgendeiner Form Schrift gibt, wie Schriftzüge oder Untertitel, zählt er diese zum Leseverstehen hinzu (ebd.: 23). Für ihn hat das Hör-Seh-Verstehen mit dem Wahrnehmen, dem Speichern dem Ton und der Bildverarbeitung zu tun. Nach Thaler handelt es sich bei dieser Fertigkeit um simultane oder sukzessive Verhältnisse. Was den Inhalt betrifft zählt er dazu die Kongruenz, Komplementarität und die Diskrepanz. Der Prozess ist sowohl aufsteigend als auch, was das Interagieren betrifft, absteigend.

3.4 Übungen zum Hör-Seh-Verstehen

Um das Hör-Seh-Verstehen anzuwenden und richtig zu trainieren, sollte man sich als Lehrkraft im Klaren sein, welche Absicht man verfolgt. Thaler (2007: 16) betont die Wichtigkeit des Aufbaues einer Übungsstunde, in der eine Vorbereitungsphase existieren sollte, eine Begleitphase und eine nachbereitende Phase. Weiter erklärt Thaler (ebd.: 14), dass es zwei Arten gibt, um diese Fertigkeit zu erwerben. Eine Möglichkeit, die durch den Einsatz von Übungen wie “richtig – falsch“ entsteht ist, dass sie parallel durchgeführt werden können. Zwar trainiert diese Art auch das Schreiben, aber es fehlt auch an „Sprachumsatz“. Thaler erklärt noch die Möglichkeit, das Hör-Seh-Verstehen ganz nebenbei und völlig natürlich zu schulen ist. Das verlangt aber von Seiten der Lehrkraft eine Schulung, die systematisch, gezielt und kontrolliert abläuft.

Die Übungen, die einbezogen werden sind Einstimmungs- und Vorbereitungsübungen. Beide meinen, dass ein vorbereitendes Gespräch von großer

Wichtigkeit ist, um sich auf den Film vorzubereiten. Anlass könnte ein Bild oder auch noch der Titel des Filmes sein. Diese Übung wird auch beim Leseverstehen angewendet. Relevante Wörter zu notieren steigert die Motivation und fördert dazu, dass sich die Lernenden dem Film nicht so „ausgeliefert“ fühlen. Vermutungen stellen, worum es sich handeln könnte, wer, wie oder wo sich die ganze Situation abspielt, hilft den Lernenden, Selbstvertrauen zu entwickeln und ihr Weltwissen einzuschalten. Die Vermutung und ihre Begründung ist ein Teil der Übungen, die auch während des Filmes eingebettet werden kann. Dadurch ändert sich die Haltung, die man als Zuhörer und Zuschauer hat, denn man nimmt aktiv am Geschehen teil. Es gibt verschiedene Varianten, die man wählen kann, die die Erwartungshaltung steigern. Man kann den Film ohne Ton sehen, mit Ton, ohne oder mit Untertiteln und von Seiten einer Person beschreiben. Alle diese Varianten fördern die Sprechabsicht, die mit dieser Fertigkeit verbunden ist. Nach dem Hören könnte man neue Wörter in den Wortschatz der Lernenden einbetten. Zusammenfassungen, Rollenspiele, weiterführende Diskussionen sind einige Übungen, die man anwenden könnte.

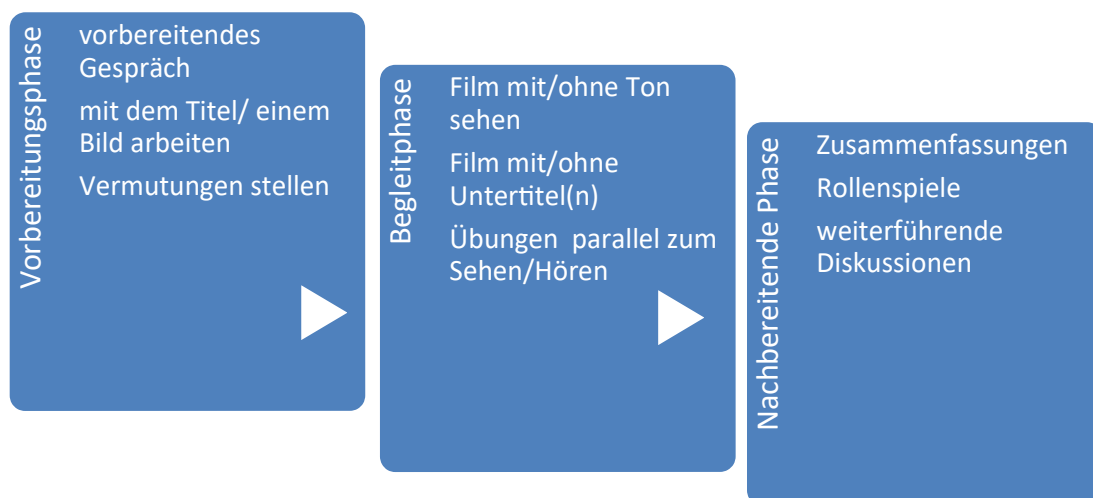


Tabelle 5. Phasen und Aktivitäten des Hör-Seh-Verstehens

Die Übungen, die angewendet werden können, können verschieden sein, so Badstübner-Kiyik, (2016: 93). So kann zum Beispiel Globalverstehen trainiert werden, indem man anhand einer Talkshow, nicht nur vom Gesprochenen, sondern auch von der Körperhaltung vieles erfahren kann. Was dem selektiven und dem detaillierten Hören betrifft, so kann es sich um Ankündigungen jeder Art handeln. Was noch von großem Nutzen ist, sind Übungsformen, die orientiert angewendet werden. Badstübner-Kiyik, (2016: 94) erwähnten, dass nicht das Ergebnis eine wichtige Rolle spielt, sondern die Strategieentwicklung. Das kann man auch bestätigen. Lernende sollen lernen, wie sie in realen Situationen zurechtkommen können. Aus diesem Grund sind sie davon überzeugt, dass sich die Kommunikationssituation um eine lingua franca handeln sollte. Nicht zu vergessen ist, dass obwohl man von einer rezeptiven Fertigkeit ausgeht, können auch produktive Fertigkeiten beinhaltet werden und *ineinander fließen*. Eine anschließende Diskussion zum Film, den man vorhin gesehen hat, steigern die Wortschatzförderung und helfen beim Erwerb des Wortakzents. Auch noch kann dadurch Grammatik geübt werden. Die Nutzen sind viele, sowohl qualitativ als auch quantitativ. Aber nicht zu vergessen ist, dass der Einsatz und der Erwerb der Strategien eine äußerst wichtige Rolle spielen.

3.5 Strategien zum Hör-Seh-Verstehen

Die Bearbeitung der Übungen ist eine große Hilfe, um Strategien zu entwickeln. Denn es handelt sich hierbei um eine Fertigkeit, die sowohl den visuellen Teil als auch den auditiven Teil verbindet. Wenn man noch Untertitel benutzt, kann man sich auch vorstellen, wie überfordert sich die Lernenden fühlen. Nicht das Ergebnis steht im Vordergrund, sondern das Verstehen und die Anwendung von Strategien. Da es sich um eine Fertigkeit des Hörens handelt, die sich entwickelt und im Fremdsprachenunterricht durchgesetzt hat, ist zu wissen, dass es sich bei den Anwendungen der Strategien um die gleichen handelt (siehe Kapitel 2.2 Strategien zum Hörverstehen Seite 18). Zu beachten ist aber, dass der Einsatz des audiovisuellen Mediums themenrelevant sein soll. Dazu sollte die Hypothesenbildung und Vermutungen vor dem Hör-Sehen helfen. Den Wortschatz zu analysieren und die Erstellung eines Mindmapings kann auch die Erwartungshaltung erhöhen. Die

Notizen, die während des Hörens gemacht werden können, wie Zahlen oder Jahreszahlen können auch als Strategien eingesetzt werden. Was weiter als Strategie helfen kann, sind die Fragen, die man anschließend bearbeiten soll, anfänglich und vor dem Hören durchzulesen, um einen Einblick zu bekommen und Hypothesen zu bilden. Dadurch kann man effizienter und konzentrierter zuhören. Aber auch Übungen nach dem Hör-Sehen wie Zusammenfassung, bestimmte Fragen beantworten, um selektives Hör-Sehen zu fördern und weiterführende Diskussionen zu führen, um den schon existierenden Wortschatz zu bereichern und zu erweitern, sind wichtige Strategien, die angewendet werden können. Die Wahrheit ist, dass auch diese Fertigkeit, wie ihr Vorläufer das Hören, linear abläuft. Dabei bleibt ein Bild besser im Gedächtnis hängen als nur Worte, die man gehört hat. Anhand einer Gestik oder einer Körperhaltung kann man vieles erschließen. Kommen noch die Untertitel hinzu, soll man sich auf drei Aktivitäten konzentrieren, und zwar hören, sehen und lesen. Aus diesem Grund wäre es besser stufenweise lesen oder hören einzusetzen.

4. Prüfungsorientiertes Training des Hörverstehens auf dem Niveau B2

Das prüfungsorientierte Hörverstehen soll verschiedene Güterkriterien erfüllen, wie die Validität, die Objektivität und die Reliabilität. Gemeinsam sollten sie mit den Kann-Kriterien des GERfS eingebunden sein. In diesem Kapitel geht es anfänglich um die Beschreibung des Niveaus B2, danach um die Güterkriterien, inwiefern sie sich unterscheiden, und was gemessen wird. Weiter geht es um das standardisierte Testen des Hörverstehens auf dem B2 Niveau. Wie die prüfungsorientierten Aufgaben sowohl beim Goethe - Institut als auch beim ÖSD konzipiert sind, was sie genau messen und ob sie Gemeinsamkeiten und Unterschiede aufweisen.

4.1 Das Niveau B2

Wie in allen Sprachen existiert auch im Deutschen eine Zuordnungsskala der verschiedenen Niveaustufen, was der Betroffene je nach Kenntnisstufe an Wissen erwirbt. In den folgenden Zeilen wird eine ausführliche Tabelle aus dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen, in Bezug auf das Hören, dargestellt.

Im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (2021: 72) stehen folgende Beispielskalen zur Verfügung:

- Hörverstehen allgemein;
- Gespräche zwischen Muttersprachlern verstehen;
- Als Zuschauer/Zuhörer im Publikum verstehen;
- Ankündigungen, Durchsagen und Anweisungen verstehen;
- Radiosendungen und Tonaufnahmen verstehen

B2	Kann im direkten Kontakt und in den Medien gesprochene Standardsprache verstehen, wenn es um vertraute oder auch um weniger vertraute Themen geht, wie man ihnen normalerweise im privaten, gesellschaftlichen, beruflichen Leben oder in der Ausbildung begegnet. Nur extreme Hintergrundgeräusche, unangemessene Diskursstrukturen oder starke Idiomatik beeinträchtigen das Verständnis.
	Kann die Hauptaussagen von inhaltlich und sprachlich komplexen Redebeiträgen zu konkreten und abstrakten Themen verstehen, wenn Standardsprache gesprochen wird; versteht auch Fachdiskussionen im eigenen Spezialgebiet.
	Kann längeren Redebeiträgen und komplexer Argumentation folgen, sofern die Thematik einigermaßen vertraut ist und der Rede- oder Gesprächsverlauf durch explizite Signale gekennzeichnet ist.

Tabelle 6. Deskriptoren der Skala des GERfS „Hörverstehen allgemein“ (GERfS 2001: 73)

B2	Kann in einem lebhaften Gespräch unter Muttersprachlern mithalten.
	Kann mit einiger Anstrengung vieles verstehen, was in Gesprächen, die in seiner/ihrer Gegenwart geführt werden, gesagt wird, dürfte aber Schwierigkeiten haben, sich wirklich an Gruppen-gesprächen mit Muttersprachlern zu beteiligen, die ihre Sprache in keiner Weise anpassen.

Tabelle 7. Deskriptoren der Skala „Gespräche zwischen Muttersprachlern verstehen“ (GERfS 2001: 73)

B2	Kann die Hauptaussagen von inhaltlich und sprachlich komplexen Vorlesungen, Reden, Berichten und anderen akademischen oder berufsbezogenen Präsentationen verstehen.
-----------	--

Tabelle 8. Deskriptoren der Skala „Als Zuschauer/Zuhörer im Publikum verstehen“ (GERfS 2001: 73)

B2	Kann Ankündigungen und Mitteilungen zu konkreten und abstrakten Themen verstehen, die in normaler Geschwindigkeit in Standardsprache gesprochen werden.
-----------	---

Tabelle 9. Deskriptoren der Skala „Ankündigungen, Durchsagen und Anweisungen verstehen“ (GERfS 2001: 74)

B2	Kann Aufnahmen in Standardsprache verstehen, denen man normalerweise im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in der Ausbildung begegnet und erfasst dabei nicht nur den Informationsgehalt, sondern auch Standpunkte und Einstellungen der Sprechenden.
	Kann im Radio die meisten Dokumentarsendungen, in denen Standardsprache gesprochen wird, verstehen und die Stimmung, den Ton usw. der Sprechenden richtig erfassen.

Tabelle 10. Deskriptoren der Skala „Radiosendungen und Tonaufnahmen verstehen“ (GERfS 2001: 74)

4.2 Evaluation und Bewertung

Die Leistungsmessung betrifft nicht nur den produktiven Prozess, sondern auch die rezeptiven Fertigkeiten. Die Leistungsmessung dient nicht nur dem prüfungsorientierten Unterricht, um den Einblick zu gewähren, ob man die Kriterien für die Prüfung erfüllt, sondern auch als eigene Evaluation. Heute, mehr denn je, rückt auch der Begriff der Selbstbewertung oder auch Selbstevaluation genannt immer stärker in den Vordergrund. Decke-Cornill und Küster (2015: 259-260) versuchen die Begriffe zu messen. Nach ihnen, gehören testen und messen und zu den qualitativ erfassbaren Vorgängen. Dagegen bedeutet *bewerten* die „Auswertung quantitativer Messergebnisse“ aber auch „qualitative Beurteilung“. *Evaluieren* deckt laut Decke-Cornill und Küster das „semantische Feld“ der qualitativen Beurteilung ab. Die Funktionen des Testens, Messens, Beurteilens und der Evaluierung sind der Vergleich, um den Zustand und die Entwicklung, vor dem Hören und nach dem Hören zu erfassen. Aus diesem Grund existieren auch verschiedene Bewertungsskalen und Arten von Tests.

Sprachstandtest Damit werden Klassenarbeiten gemeint	↔	Qualifikationsprüfung Dazu gehören Aufnahmeprüfungen
Normorientierte Bewertung Vergleich mit anderen Personen	↔	Kriterienorientierte Bewertung Bezug auf Lernziele, auch sehr gute oder sehr schlechte

		Note möglich, Durchschnittsergebnis möglich
Kontinuierliche Beurteilung Bewertung über einen längeren Zeitraum auch über zwei Wochen	↔	Punktuelle Beurteilung Bewertung einer einzelnen Arbeit wie z.B Stegreifaufgabe
Formative Beurteilung Fortlaufende Lernfortschrittskontrolle	↔	Summative Beurteilung Lernerfolgskontrolle am Ende einer Einheit
Beurteilung der Performanz Bewertung der tatsächlichen Sprachverwertung	↔	Beurteilung der Kompetenz Bewertung von Kenntnissen und Wissen
Subjektive Beurteilung Offene Aufgaben , menschlicher Prüfer	↔	Objektive Beurteilung Geschlossene Aufgaben, maschinelle Bewertung
Einstufung auf einer Skala Sehr gut bis sehr schlecht	↔	Einstufung anhand einer Checkliste Erfüllung bestimmter Kriterien
Holistische Beurteilung Ganzeinheitlich, global	↔	Analytische Beurteilung Separate Betrachtung verschiedener Aspekte
Fremdbeurteilung Durch Lehrkraft oder Mitschüler	↔	Selbstbeurteilung Durch Selbstevaluationsbogen

Tabelle 11. Beurteilungstabelle nach dem GERfS und Thaler (2019: 299), zitiert nach Decke-Cornill und Küster (2015: 262)

Aus der Tabelle kann man entnehmen, dass verschiedene Stufen und Formen existieren, um alle vier Fertigkeiten zu bewerten. Es kommt aber immer auf die Aufgabenstellung und den Aufgabentyp an. Welches das Lernziel ist und welche die Aufgabenstellung.

4.3 Güterkriterien

Ein wichtiger Punkt einer Prüfung sind die Güterkriterien, die erfüllt werden müssen, damit eine Prüfung als gültig gelten kann. Modelle der Bewertung und der Überprüfung sollten erst einmal verschiedene Güterkriterien erfüllen. Dazu zählen Validität, Objektivität und Reliabilität.

4.3.1 Die Objektivität

Was die Objektivität betrifft, erwähnt Kranert (2013: 9), dass dieses Kriterium die Unabhängigkeit der Ergebnisse der Tests vom Prüfer besitzt. Das bedeutet, dass wenn auch jeder beliebige Prüfer den Test korrigiert zum gleichen Ergebnis kommen sollte. Damit wird gemeint, dass „die Durchführung und Auswertung der Prüfung sowie die Interpretation der Ergebnisse standardisiert werden“ so Kranert (ebd.). Grotjahn (zitiert nach Wiedenmayer 2005: 34) geht davon aus, dass dieses Hauptkriterium nur erfüllt wird, wenn verschiedene Untersucher zum gleichen Ergebnis kommen, denn erst dann kann man dieses Kriterium als gültig charakterisieren. Das sind in den meisten Fällen Übungen, die nur eine richtige Lösung angeben. Aus diesem Grund wird das Kriterium bei sprachlicher freier Produktion nicht immer erfüllt.

4.3.2 Validität

Kranert (2013: 9) erwähnt bezüglich des Hauptkriteriums der Validität, dass man mit dem Begriff Validität das bezeichnet, ob der Test oder Sprachtest das genau misst, was er angibt zu messen. Kranert geht weiter (ebd.) und erwähnt die Konstruktvalidität und Inhaltsvalidität.

Was der Begriff Inhaltsvalidität betrifft so handelt es sich laut Kranert (ebd.) darum, ob der Inhalt der bestimmten Niveaustufe gerecht ist. Kranert (ebd.) zählt zur Validität noch ein Unterkriterium hinzu, die Augenscheinvalidität. Damit wird von Seiten der Lerner bezeichnet, wie ernst sie den Test wahrnehmen. Oft sieht man, dass dies natürlich auch die Leistung beeinflussen kann. Sowohl Wiedenmayer (2005: 31) als auch Kranert (2013: 10) fügen noch zwei Validitätstypen hinzu.

Was das Kriterium der kriterienbezogenen Validität betrifft, so wird nach Wiedenmayer (2005: 32) gemeint, dass der Test mit einem schon gültigen Test verglichen wird.

Was die Konstruktvalidität betrifft, so scheint dieser Typ der Validität einen großen Schwerpunkt zu legen. Bachmann/ Palmer (zitiert nach Wiedenmayer ebd: 33) erwähnen, dass man mit der Konstruktvalidität misst, ob die Kandidaten auch außerhalb des Tests dieses Kriterium erfüllen. Ob ihre Fähigkeiten und Fertigkeiten in

realen Situationen korrekt angewendet werden. Mit Konstruktvalidität meint Kranert (ebd.), ob „das Verhalten eines/r Teilnehmers/-in im Test tatsächlich auf eine bestimmte Eigenschaft dieser Person schließen lässt“. Bei Tschirner (2001: 17) handelt es sich um den natürlichen Sprachgebrauch.

4.3.3 Reliabilität

Reliabilität oder auch Zuverlässigkeit bezeichnet Tschirner (2001: 16) als ein Kriterium, das darauf hinweist, ob der Test von anderen Faktoren abhängt. Das bedeutet, dass das Ergebnis, das gleiche sein soll unabhängig davon, ob am nächsten Tag wieder gemessen wird und die bewertende sprachliche Kompetenz sich nicht ändert. Kranert (ebd.) teilt auch hier die Reliabilität in zwei Unterkategorien auf und zwar zum einen die Paralleltestreliabilität und zum anderen Retestreliabilität.

Paralleltestreliabilität ist nach Kranert (ebd.: 10) wenn man einen Test, den man in Frage stellt, mit einem gültigen vergleicht.

Was die Retestreliabilität betrifft, so meint Kranert (ebd.), dass damit gemeint wird, ob der wiederholte Test zum gleichen Ergebnis kommt. Demnach fragt er sich und gereicht sogar, wie man objektiv die Retestreliabilität messen kann, da sich das Ergebnis sicher ändert, wenn man der gleichen Testperson den gleich Test gibt.

Daraus lässt sich schließen, dass alle Kriterien, aber besonders das Kriterium der Validität von größter Bedeutung ist.

Ein Sprachtest sollte nach Kriterien genau geprüft werden, damit man ihn richtig einsetzt und die Teilnehmer/-innen dadurch zur Evaluation führt.

4.4 Standardisiertes Testen des Hörverstehens auf dem Niveau B2

Um die Kenntnisse und die Qualifikationen zu bestätigen wurden Prüfungen von Institutionen, wie die des Goethe-Instituts, entwickelt. In diesem Unterkapitel wird es um die Entwicklung der Übungen im Hörverstehen auf der B2 Niveau Stufe gehen. Die Entwicklung dieser Übungen, die zur Leistungsmessung benutzt werden, werden von weltweit anerkannten Institutionen wie dem Goethe-Institut und dem ÖSD beigemessen. Daraus ergibt sich die Frage, wie der prüfungsorientierte Aufbau gemäß im GERfS aufgebaut ist und wie die Aufgaben konzipiert sind, um das Ziel zu erreichen.

4.4.1 Die Prüfung B2 des Goethe Instituts

Das Goethe-Institution, eine weltweit anerkannte Institution, stellt den Prüfungsteilnehmer/-innen fast 40 Minuten zur Verfügung. Die standardisierte Prüfung stellt vier auf Tonband aufgenommene Teile zur Verfügung, die der Reihe nach bewältigt werden müssen.

Der erste Teil beinhaltet fünf verschiedene Durchsagen. Jede Durchsage beinhaltet je zwei Fragen (siehe Abbildung 2). Jeder Teil wird nur einmal gehört. Vor dem Hören hat man immer 10 Sekunden Zeit die zwei Fragen durchzulesen. Als erstes immer eine Richtig-Falsch Frage und als zweite Frage, eine Frage, auf die man selektiv hören und beantworten soll. Die möglichen Antworten sind immer drei und stehen als Multiple-Choice Antworten zur Verfügung. Hierbei handelt es sich um Alltagsgespräche, die nicht nur die berufliche Welt abdecken, sondern auch Durchsagen oder Radioausschnitte, auf die man im Alltag stoßen kann.

1	Ein junger Mann berichtet von einem nächtlichen Erlebnis beim Zelten.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
2	Der andere junge Mann ...	<input type="checkbox"/> a konnte sein Zelt nicht finden. <input type="checkbox"/> b wäre gerne dabei gewesen. <input type="checkbox"/> c mochte die Musik gar nicht.
3	Eine junge Frau berichtet, was ihre Mutter über gesunde Ernährung denkt.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
4	Die junge Frau isst Pommes frites, wenn ...	<input type="checkbox"/> a ihre Mutter nicht da ist. <input type="checkbox"/> b die Schule später aus ist. <input type="checkbox"/> c sie mit Freundinnen unterwegs ist.
5	Ein Schüler berichtet von einer besonderen Aktivität der Klasse.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
6	Warum kam die Aktivität gut an?	<input type="checkbox"/> a Die Ausstellung war informativ und interessant. <input type="checkbox"/> b Man konnte ein echtes römisches Haus sehen. <input type="checkbox"/> c Man konnte ein Referat über die Römer hören.

Abbildung 2. Hören Teil 1 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 18)




Der zweite Teil, der bewältigt werden soll, handelt um das Verständnis von Informationen. Hierbei handelt es sich um einen dreiminütigen Text, der zweimal gehört wird. Dazu werden sechs Multiple-Choice-Aufgaben gestellt (siehe Abbildung 3) und die Zeit vor dem Hören beträgt 90 Sekunden. In den meisten Fällen handelt es sich um ein Interview mit einer Persönlichkeit aus der Wissenschaft.

11	Warum ist es schwer, einen Platz an der Schauspielschule zu bekommen?
<input type="checkbox"/> a	Die Auswahl der Bewerber ist sehr streng.
<input type="checkbox"/> b	Das Studium ist schwer.
<input type="checkbox"/> c	Die Anzahl der Plätze ist auf 1000 begrenzt.
12	Wann entscheidet sich, welcher Bewerber eine Stelle bekommt?
<input type="checkbox"/> a	Beim Vorstellen auf dem Arbeitsamt.
<input type="checkbox"/> b	Während eines Treffens mit Theaterleitern.
<input type="checkbox"/> c	Während eines Probeauftritts.
13	Warum wollte Gesine früher nicht zum Theater?
<input type="checkbox"/> a	Theaterstücke sind wenig aktuell.
<input type="checkbox"/> b	Sie wollte ihre Rollen selbst wählen können.
<input type="checkbox"/> c	Sie hielt nichts von den Theaterkollegen.

Abbildung 3. Hören Teil 2 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 19)

Die dritte Aufgabe betrifft die Zuordnung von Aussagen der drei Personen (siehe Abbildung 4). Diesen Text hören die Testkandidaten nur einmal und dazu gehören sechs Items. Dazu stehen den Prüfungsteilnehmern/-innen 60 Sekunden zur Verfügung, um die Aufgaben durchzulesen. Es handelt sich dabei um „wer sagt was“-Fragen.

0 Viele denken, Jugendliche heute interessieren sich nicht für gesellschaftliche Themen.

		
<input checked="" type="checkbox"/> Moderator	<input type="checkbox"/> Frau Rodek, Direktorin	<input type="checkbox"/> Clara, Schülerin

17 Die Projektteilnehmer haben Ideen, was man besser machen kann.

<input type="checkbox"/> Moderator	<input type="checkbox"/> Frau Rodek, Direktorin	<input type="checkbox"/> Clara, Schülerin
------------------------------------	---	---

18 Er/Sie meint, dass er/sie noch nicht genug für die Umwelt tut.

<input type="checkbox"/> Moderator	<input type="checkbox"/> Frau Rodek, Direktorin	<input type="checkbox"/> Clara, Schülerin
------------------------------------	---	---

Abbildung 4. Hören Teil 3 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 20)

Bei der vierten Aufgabe geht es um einen kurzen Vortrag mit acht Multiple-Choice-Aufgaben (siehe Abbildung 5), den man zweimal zu hören bekommt. Es handelt sich um selektives Verstehen. Dazu haben die Teilnehmer/-innen der B2 Prüfung 90 Sekunden Zeit, um die Aufgaben durchzulesen.

23 Was macht Felix beim Stadtfest? Er ...

<input type="checkbox"/> a	stellt sich als Schülersprecher vor.
<input type="checkbox"/> b	erzählt von seiner freiwilligen Tätigkeit.
<input type="checkbox"/> c	sucht Erwachsene für sein Projekt.

24 Beim Buddy-Projekt hilft ...

<input type="checkbox"/> a	man seinen Freunden aus der Schule.
<input type="checkbox"/> b	man, ohne eine Gegenleistung zu erwarten.
<input type="checkbox"/> c	man, weil man dazu verpflichtet ist.

25 Wer kann mitmachen?

<input type="checkbox"/> a	Jeder
<input type="checkbox"/> b	Alle an der Schule
<input type="checkbox"/> c	Jugendliche

Abbildung 5. Hören Teil 4 - Goethe Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche (2018: 21)

In der nächsten Tabelle bekommt man einen Überblick, wie die Prüfung aufgebaut ist. Sie wird in 40 Minuten durchgeführt und besteht aus vier Aufgaben. Alle sind Multiple-Choice Aufgaben und es handelt sich um Alltagsthemen.

Modul	Teil	Prüfungsziel	Aufgabentyp	Items	Zeit
Hören	1	Alltagsgespräche verstehen	Wahl (2-gliedrig R/F) Wahl (3-gliedrig Multiple Choice)	5	Insgesamt 40 Minuten
	2	Informationen Verstehen	Wahl (3-gliedrig Multiple Choice)	5	
	3	Aussagen verstehen	Zuordnung Passagen	6	
	4	Vorträge verstehen	Wahl (3-gliedrig Multiple Choice)	6	

Tabelle 12. Überblick des Goethe - Zertifikats Modul Hören

4.4.2 Die Prüfung B2 des ÖSD

Die ÖSD Prüfung auf dem B2 Niveau unterscheidet sich nicht nur von der Dauer der auditiven Prüfung, sondern auch von der Aufgabenvielfalt. Die gesamte Dauer beträgt 30 Minuten, also zehn Minuten weniger als die Goethe Prüfung. Die Aufgaben sind nicht vier, sondern zwei. Die Gemeinsamkeit die sich daraus ergibt, wenn man die Prüfung der beiden Institutionen vergleicht ist, dass globales, selektives und detailliertes Hören geprüft wird. Dabei handelt es sich hier auch um authentische Texte aus dem Alltag und um die Standardsprache, die in Deutschland, in der Schweiz und in Österreich gesprochen wird. Gemäß der GERfS (2001: 72) kann der Teilnehmer/-innen bei einem Gespräch zwischen Muttersprachlern mithalten, obwohl auch Schwierigkeiten existieren können. Das Güterkriterium des Washback Effekts⁶

⁶ Mit dem Begriff Washback - Effekt meint man die Auswirkung der Tests auf die Lehrplangestaltung. Der Washback- Effekt kann im Fremdsprachenunterricht sowohl einen positiven als auch einen negativen Einfluss haben.

wird hier geübt, denn man kommt mit verschiedenen Akzenten, während des Unterrichts, in Kontakt.

Bei der ersten Aufgabe handelt es sich um eine Radiosendung, die aus fünf Abschnitten besteht. Die ersten zwei Abschnitte erhalten je drei Items, der dritte und vierte Abschnitt enthalten je zwei Items. Es handelt sich um Richtig-Falsch Fragen (siehe Abbildung 6). Dazu haben die Teilnehmer/-innen 90 Sekunden Zeit, um die Aufgaben zu lesen, bevor sie den Text hören. Es handelt sich um ein globales und detailliertes Verstehen. Die Übung gehört zu den rezeptiven Übungen.

Meine Oma fährt im Hühnerstall Motorrad		R = richtig	F = falsch
Eine Sendung des Bayerischen Rundfunks			
Abschnitt 1	1 Für Julia und Philipp ist die künstlerische Beschäftigung ihrer Oma ein Gewinn.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2 Die Oma von Julia und Philipp denkt, dass sie sich an der Erziehung ihrer Enkel beteiligen sollte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abschnitt 2	3 Die Moderatorin findet, dass man den Eingangsbereich des Altersheims wohnlicher gestalten könnte.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4 Ihre Mahlzeiten nehmen die Heimbewohner in ihren Zimmern ein.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abschnitt 3	5 Die Enkelkinder haben Opa Böhm einige Fotos mitgebracht.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	6 Christopher besucht seinen Opa so oft, weil dieser früher viel für ihn da war.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abschnitt 4	7 Die Großeltern Eser fühlen sich mit der Sorge um die Enkelkinder langsam überfordert.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	8 Dr. Fuchs erklärt, dass zu viel Bewegung im Alter den Körper belasten kann.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abschnitt 5	9 Julius Oma hält aus heutiger Sicht die Strenge ihrer eigenen Großmutter für angemessen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	10 Abschließend stellen die Kinder fest, dass sie viele Vorteile beim Älterwerden sehen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Abbildung 6. Hören Aufgabe 1 - ÖSD Zertifikat B2- Modellsatz Jugendvariante (o.J.: 7)

Der zweite Teil handelt von einem Gespräch zwischen zwei Personen, in dem nicht nur die fehlenden Informationen eingetragen werden sollten, sondern auch anhand zwei Auswahlen angekreuzt werden soll (siehe Abbildung 7). Diesen Text hören die Testkandidaten nur einmal und haben davor 90 Sekunden Zeit ihn in Ruhe durchzulesen. Dabei handelt es sich um selektives und detailliertes Hören und die Übung ist sowohl rezeptiv als auch produktiv, da es sich außer einer Auswahl, auch um Fill-in-Format⁷ handelt.

⁷ Mit dem Begriff Fill-in-Format meint man das Ausfüllen und die Ergänzung von Informationen.

	Vespa	Honda	Aprilia
Preis	_____ €	_____ €	_____ €
Kilometerstand	_____ km	_____ km	_____ km
Baujahr	_____	_____	_____
Extras	<input type="checkbox"/> Helm <input type="checkbox"/> Schloss <input type="checkbox"/> Spezialfarbe	<input type="checkbox"/> Helm <input type="checkbox"/> Schloss <input type="checkbox"/> Spezialfarbe	<input type="checkbox"/> Helm <input type="checkbox"/> Schloss <input type="checkbox"/> Spezialfarbe
Ausstattung	<input type="checkbox"/> Gepäckfach <input type="checkbox"/> Ledersitz <input type="checkbox"/> Windschutz	<input type="checkbox"/> Gepäckfach <input type="checkbox"/> Ledersitz <input type="checkbox"/> Windschutz	<input type="checkbox"/> Gepäckfach <input type="checkbox"/> Ledersitz <input type="checkbox"/> Windschutz
Zahlung	<input type="checkbox"/> Teilzahlung möglich <input type="checkbox"/> Rabatt bei Barzahlung	<input type="checkbox"/> Teilzahlung möglich <input type="checkbox"/> Rabatt bei Barzahlung	<input type="checkbox"/> Teilzahlung möglich <input type="checkbox"/> Rabatt bei Barzahlung
Garantie	<input type="checkbox"/> Ersatzteile <input type="checkbox"/> Arbeitskosten	<input type="checkbox"/> Ersatzteile <input type="checkbox"/> Arbeitskosten	<input type="checkbox"/> Ersatzteile <input type="checkbox"/> Arbeitskosten
Öffnungszeiten	<input type="checkbox"/> abends <input type="checkbox"/> mittags <input type="checkbox"/> samstags	<input type="checkbox"/> abends <input type="checkbox"/> mittags <input type="checkbox"/> samstags	<input type="checkbox"/> abends <input type="checkbox"/> mittags <input type="checkbox"/> samstags
Entfernung	_____ km	_____ km	_____ km
Telefonnummer	0680 _____	0664 _____	0699 _____

Abbildung 7. Hören Aufgabe 2 - ÖSD Zertifikat B2- Modellsatz Jugendvariante (o.J.: 7)

Im Gegensatz zu der Goethe Zertifikat Prüfung B2 besteht die ÖSD Prüfung aus zwei Teilen und die Dauer der Prüfung liegt bei 30 Minuten. Auch hier sollen die Teilnehmer/-innen in der Lage sein, die Alltagssprache zu verstehen. Aber nicht nur Multiple-Choice und Richtig-Falsch Übungen sind auszuführen, sondern auch sollen fehlende Informationen ergänzt werden. Einen Überblick bekommt man in der folgenden Tabelle.

Modul	Teil	Prüfungsziel	Aufgabentyp	Items	Zeit
Hören	1	Alltagsgespräche zu verstehen	Richtig- Falsch Fragen	10	30 Minuten
	2	Dialog	Wahl (2-gliedrig Multiple-Choice Aufgaben) Fehlende Informationen eintragen Fill-in-Format	30	

Tabelle 13. Überblick des ÖSD Zertifikats B2 Modul Hören

Die Vielfalt und die Konzipierung der Aufgaben weisen wenige Gemeinsamkeiten auf. Man kann auch nicht davon ausgehen, dass beim ÖSD während nur zwei Aufgaben existieren, die meisten Themenbereichen abgedeckt werden. Das Güterkriterium der Prüfungsvalidität und -reliabilität kann darunter leiden, wenn es nicht getestet wird. Natürlich auch mit vier Aufgaben, kann man nicht davon ausgehen, dass Themenabdeckung existieren kann. Aber es werden verschiedene Kompetenzen und Komponente gefördert (siehe Seite 36).

5. Praktische Anwendung

Im fünften und letzten Kapitel meiner Diplomarbeit geht es um die praktische Anwendung des Hörverstehenstrainings im prüfungsorientierten DaF-Unterricht. Als erstes werden die Ziele, die Forschungsfragen und das methodische Verfahren erwähnt. Im folgenden Unterkapitel geht es um die Testpersonen, die Rahmenbedingungen und eine ausführliche Beschreibung der Teilnehmenden. Im Unterkapitel 5.3 geht es um die Aktivitäten zum Training des Hörens und seiner Strategien. Um welche Art des Tests es sich handelt, ob auch die Kriterien der Tests und die Anwendung von Strategien je nach Prüfungsaufgabe erfüllt werden. Im letzten Unterkapitel des fünften Kapitels geht es um die Vorstellung der Ergebnisse. Auch noch wird ihr Einsatz von den Kursteilnehmer/-innen anhand einer anonymen Umfrage via google forms beurteilt, ob sie genügend hilfreich waren.

5.1 Ziele, Forschungsfragen und methodisches Verfahren

Das Ziel der empirischen Untersuchung ist die Verwendung der Strategien zur Förderung des Hörverstehens auf dem Niveau B2 zu überprüfen. Die Erprobung findet in einer erwachsenen Lernergruppe statt. Als Anlass dienen nicht nur die theoretischen Befunde über die Schwierigkeiten der bestimmten Fertigkeit (siehe Kap. 1.3), sondern auch die negative/skeptische Stellungnahme mancher Kursteilnehmenden (siehe Kap. 5.2).

Folgende Forschungsfragen sind zu beantworten:

- a) Welche Strategien eignen sich für die Förderung des Hörverstehens in einem prüfungsorientierten Kontext?
- b) Wie werden die Strategien von den Lernenden angenommen? Inwieweit tragen sie zur Bewältigung der Aufgaben zum Hörverstehen bei?

Um die Fragen zu beantworten, wird ein prüfungsähnlicher Hörverstehentest in einer Lerngruppe auf dem Niveau B2 durchgeführt. Währenddessen werden bestimmte Strategien und unterstützende Aktivitäten von der Lehrkraft eingebettet (siehe Kap.

5.3). Nach dem Test werden die Kursteilnehmenden durch einen elektronischen Fragebogen gefragt, ob und inwieweit die Aktivitäten und Strategien hilfreich waren. Der Fragebogen (siehe Anhang Seiten 5-7) wurde mit google forms erstellt und enthält neun geschlossene und eine offene Frage. Damit es verständlich für alle Kursteilnehmenden ist, sind die Fragen auf deutscher und griechischer Sprache geschrieben. Die Befragung war anonym.

5.2 Die Testpersonen und die Rahmenbedingungen

Diese Diplomarbeit basiert auf eine besondere Gruppe Erwachsener, die sich für einen online-Kurs entschieden haben. Es handelt sich um fünf Frauen im Alter von 22 bis 47 und drei Männer im Alter von 25 bis 39. Alle verfügen über ein hohes Bildungsniveau. Unter ihnen gibt es Ärzte, Philologen, Biologen, Architekten, Bauingenieure, Mathematiklehrer und die jüngeren studieren noch aber in Hoffnung auf ein Aufbaustudium in Deutschland. Sie kommen aus verschiedenen Städten, nicht nur aus Griechenland, sondern auch aus Dänemark und Österreich. Die meisten haben seit Jahren kein Deutsch gehabt und es ist für die eher älteren Teilnehmer/-innen ein unerfüllter Wunsch, die B2 Prüfung zu bestehen. Sie haben sich an einen online Intensivkurs bei einem privaten Nachhilfekurs gewendet, der zweimal in der Woche, dienstags und donnerstags, von 18:30 bis 22:00 stattfindet. Seit dem Oktober arbeiten wir zusammen. Der Druck ist groß, denn es handelt sich um einen Intensivkurs, via zoom, mit einer festen virtuellen Klasse, dass die B1 und B2 Stufe in acht Monaten abdeckt und die geeigneten Fertigkeiten und Fähigkeiten vermitteln soll. Natürlich stehe ich auch bei Fragen auch am Wochenende zur Verfügung. Ich habe sie dazu motiviert eine Viber Gruppe zu gründen, um Ideen auszutauschen. Unsere Mitarbeit ist ausgezeichnet und wir haben miteinander ein gutes Verhältnis. Natürlich gab es schon mal Schwankungen, was das Hörverstehen betrifft. Es galt die Annahme, dass das Hörverstehen auch zu Hause, als Hausaufgabe gemacht werden könnte, denn nach Meinung von zwei Leuten, galt die Aufgabe während des Hörens als eine Zeitverschwendung.

Das benutzte Lehrmaterial, Werkstatt B2 vom Praxis Verlag besteht aus einem prüfungsorientierten Lehrbuch oder auch Kursbuch genannt und einem Arbeitsbuch,

das Aufgaben beinhaltet, die genau nach dem Hören bearbeitet werden könnten, um nicht nur den Wortschatz zu festigen, sondern auch potenzielle Fehler zu entdecken. Es herrscht leider nicht nur bei Kollegen*innen sondern auch bei Kursteilnehmern/-innen die Auffassung, dass das Hörverstehen ohne Vorbereitung gemacht werden kann und dadurch erhofft man sich auch Fortschritte zu erzielen. Lange Diskussionen haben die „rebellischen“ Teilnehmer/-innen davon überzeugen können, dass dem Hörverstehen, genau so einen Platz im Unterricht beigemessen sollte, wie die anderen Fertigkeiten. Es ist auch dadurch nicht verwunderlich, dass Hörverstehen immer durchschnittlich eine niedrige Punktzahl in allen Niveaustufen des Goethe - Instituts erlangt und die meisten in diesem Teil durchfallen.

5.3 Der Einsatz von prüfungsorientierten Aktivitäten und Strategien

Wie schon in Kapitel 1.2 erwähnt, ist der Prozess des Hörens ein zusammengesetzter, anspruchsvoller Prozess, der wie alle Fertigkeiten, Strategien verlangt, um diesen Prozess zu bewältigen. Der Prozess des Hörens, diese rezeptive Fertigkeit, besteht aus auditiven, semantischen, syntaktischen, pragmatischen und kognitiven Teilen. Die Anwendung von Strategien hängt auch immer von der jeweiligen Aufgabe ab. Das globale, selektive und detaillierte Hören ist je nach Aufgabe relevant. Die B2-Prüfung des Goethe-Instituts besteht aus vier Aufgaben, wie in Kapitel 4.4.1 detailliert beschrieben worden ist. Die vier Aufgaben prüfen verschiedene Ebenen des Verstehens.

In diesem Unterkapitel geht es um die Aktivitäten, die vor, während und nach dem Hören eingesetzt wurden. Es ist der fünfte Mai, und die Gruppe hat noch drei Wochen, also sechs online-Treffen, um in Athen die Prüfung abzulegen. Die Leute im Ausland werden die Prüfung eine Woche früher und eine Woche später ablegen. Auch beim Hörverstehen, wie in den anderen Teilen (Leseverstehen, schriftlicher und mündlicher Ausdruck) müssen achtzehn richtige Antworten erlangt werden, also 60 Punkte, um diesen Teil der Prüfung (Hörverstehen) zu bestehen. Beim Bestehen der vier Teilen wird anschließend das Zeugnis ausgehändigt.

Wir sind jetzt im neunten Test (siehe Anhang, Seiten 1-4) des Lehrbuchs Werkstatt und haben schon hinter uns einen Probetest des Goethe Instituts gemacht, aber leider

sind zwei Kandidaten beim Hörverstehen durchgefallen. Also, hab ich es mir als Ziel gesetzt noch einmal richtig die Strategien zu vermitteln. Aus diesem Grund, bevor wir mit dem Hörverstehen anfangen, das online abgerufen werden kann (<https://www.youtube.com/watch?v=tEFJRlrfJEI>), betone ich noch mal wie wichtig es ist die Strategien anzuwenden, und gehe mit ihnen Teil für Teil noch einmal die Schritte durch. Die Teilnehmer/-innen sind mit dem Aufbau der Prüfung vertraut. Mit dem Hörverstehen fange ich nach der kleinen Pause an, gegen 20:40.

Unterrichtsskizze			
Datum:	5.5.22	Modus:	online
Lehrmaterial:	Werkstatt Kap.9		
Lerngruppe:	Erwachsene	Anzahl:	9
Niveau	B2	Prüfungsformat: Goethe-Institut	
Aufgabe		Aktivität oder Strategie	
1. Richtig-Falsch und Multiple Choice		Unterstreichen, Schlüsselwörter markieren	
Kontrolle		Verwendung von Transkription	
2. Frage-Multiple Choice Antwort		Midmapping	
Kontrolle		Verwendung von Transkription	
3. Wer sagt was		Vermutungen stellen	
Kontrolle		Verwendung von Transkription	
4. Vortrag. Multiple Choice Fragen		Unterstreichen, ein Fragezeichen bei unklaren Antworten setzen	
Kontrolle		Verwendung von Transkription	
Evaluation		Fragebogen (google forms)	

Tabelle 14. Überblick des Hörverstehenstrainings

Bei der ersten Aufgabe handelt es sich um selektives Hören und detailliertes Hören. Es existieren wie in Kapitel 4.4.1 beschrieben wurde, fünf kurze Dialoge und je zwei Fragen. Die erste ist eine richtig - falsch Frage und die zweite eine multiple- choice Frage. In diesem Fall wäre das Unterstreichen von Modalpartikeln und kleineren ausschlaggebenden Worten wie nicht, nur kein u.s.w eine große Hilfe, um gezielter zu antworten und seine Aufmerksamkeit zu lenken. Als erstes, was den ersten Teil betrifft, betone ich, dass sie unterstreichen sollen, was ihrer Meinung nach von Wichtigkeit sein könnte, wie eine Zahl oder ein Negationswort. Bei geübten Teilnehmern/-innen kann das Beispiel weggelassen werden.

Der erste Teil wird gehört (<https://www.youtube.com/watch?v=tEFJRlrfJEI>) und anschließend werden die Antworten kontrolliert und mit Hilfe der Transkriptionen Unklarheiten aus dem Weg geschafft. Auch noch werden von meiner Seite unbekannte Wörter erklärt, Synonyme oder Ausdrücke gesagt.

Bei der zweiten Aufgabe handelt es sich um detailliertes Hören. Jede Frage hat drei mögliche Antworten, die aneinander gleichen und auch im Vortag erwähnt wurden. Aber natürlich ist je Frage immer nur eine Antwort richtig und die Differenz liegt an einem Wort. Wortschatz und Grammatikkenntnisse sind auch gefragt, um das richtige auszuwählen. Aus diesem Grund sollen die Teilnehmer/-innen konzentriert zuhören und den Satz genau lesen, um Unterschiede oder Gemeinsamkeiten festzustellen. Eine Strategie die hierbei helfen könnte, ist das Unterstreichen von Schlüsselwörtern, sowohl der Fragen als auch der Antworten. Darauf kann man sich beim Hören konzentrieren.

Weiterhin kann in diesem Teil das Wecken von Vorkenntnissen behilflich sein. Der Text betrifft das Thema Wasserknappheit. Dazu erstelle ich ein Mindmapping und auf diese Weise fördere ich meine Lerner relevante Wörter oder Ausdrücke auf Deutsch zu sagen, die ich durch meine Bildschirmteilung an die virtuelle Tafel notiere. Eine rege Diskussion findet auf Deutsch über Wasserknappheit statt.

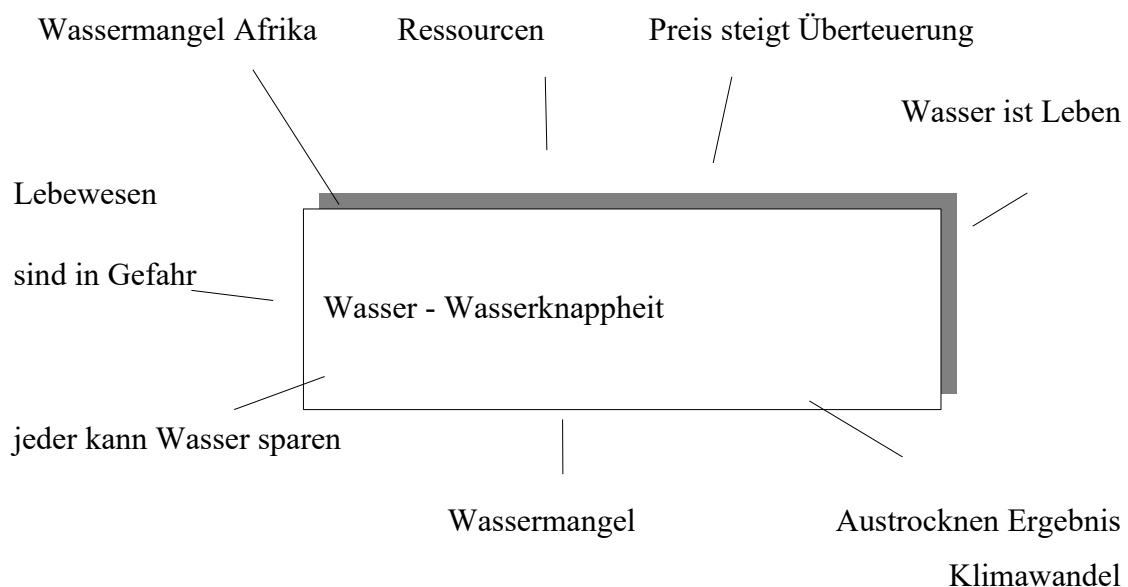


Abbildung 8. Mindmapping für das prüfungsorientierte Hörverstehen der B2 Goethe- Prüfung für Teil 2

Die Teilnehmer/-innen hören jetzt (<https://www.youtube.com/watch?v=aQiKIOMNBKI>) den zweiten Teil zweimal und anschließend wird wieder korrigiert und unbekannte Wörter werden erklärt. Anhand der Transkriptionen wird auch hier auf ausschlaggebende Aussagen aufmerksam gemacht, die zur richtigen Antwort geführt haben.

Die dritte Aufgabe der Prüfung betrifft die Zuordnung der Frage an drei Personen. Es handelt sich, auch hier, um detailliertes Hörverstehen. Ich schlage meinen Teilnehmern/-innen vor, die Frage aufmerksam zu lesen und Vermutungen zu stellen, wer was sagen könnte. Es wird auf play gedrückt (<https://www.youtube.com/watch?v=Zrj4lAkAN-4>) und nach dem einmaligen Hören existiert wieder das gleiche Schema: Kontrolle und Erklärung.

Die vierte Aufgabe mit den multiple-choice Aufgaben und den drei Antworten je nach Frage, wird mit der Fragezeichenmethode bewältigt. Es wird vorgeschlagen, dass beim ersten Hören man mit einem Fragezeichen die Antwort markieren und beim zweiten Hören kontrollieren und feststellen, ob es richtig war und sich bei falschen Angaben, das Gehörte wieder ins Gedächtnis zurückrufen. Auch wird darum ausdrücklich gebeten Schlüsselwörter zu markieren. Nachdem der Text zweimal gehört wird (<https://www.youtube.com/watch?v=u4ywqWwjMvQ>), wird auch hier anschließend kontrolliert und Ergebnisse werden überprüft.

Anschließend bitte ich die Kursteilnehmer/-innen darum, in google forms ihre Meinung anonym auszudrücken. Aber davor werden die Ergebnisse gesagt, die sich ermutigend anhören.

Im nächsten Kapitel werden die Ergebnisse nach google forms analysiert und meine persönliche Meinung und Skepsis wird auch zur Geltung kommen.

5.4 Ergebnisse

In diesem Kapitel werden die Ergebnisse des Fragebogens analysiert und erklärt. Auch noch wird präsentiert, ob alles nach Plan gelaufen ist. Ein anderer wichtiger

Punkt der Durchführungsbestimmung ist, ob Strategien beigebracht wurden, richtig erklärt und richtig angewendet wurden. Auch noch wird in diesem Kapitel analysiert, ob das Mindmapping dazu beigetragen hat um das vorhandene Wissen zu aktivieren und ob verschiedene angewendete Strategien dazu beigetragen haben, das Hörverstehen zu erleichtern und welche Strategien weniger geholfen haben. Was die Durchführung betrifft, ist alles nach Plan gelaufen. Der Zeitraum für das Hörverstehen, seine Vorbereitung und seine Bearbeitung verliefen reibungslos und ruhig. Nach dem Hörverstehen bat ich meine Kursteilnehmer/-innen auf den zugeschickten Link von google forms (<https://forms.gle/EzVCizk6KYWMmz8J6>) zu klicken und die Fragen zu beantworten. Die acht auf Deutsch gestellten Fragen und in Klammern ins Griechische übersetzt, sollen dafür sorgen, dass keine Missverständnisse entstehen und die Fragen sind zielgerichtet auf die Strategien gestellt worden. Sechs Teilnehmer/-innen hatten an der Umfrage teilgenommen.

Die erste Frage betrifft das Unterstreichen als Strategie und wie hilfreich sie war. Beim Unterstreichen als Strategie meint man, dass das Wichtigste hervorgehoben werden sollte, damit der Zuhörer dem Gehörten eine höhere Aufmerksamkeit schenkt und man zielt auf diese Weise auf die Erhöhung der Konzentration. Bei einer Bewertungsskala von 1 bis 5. 1= gar nicht, 2= ein wenig, 3= genügend, 4= viel, 5= sehr viel, hat die Hälfte der Befragten 4 beantwortet, also dass ihnen das Unterstreichen geholfen hatte. Zwei von sechs Befragten haben diese Strategie als genügend hilfreich bewertet und eine Person hat sie als eine sehr gute und hilfreiche Strategie bewertet, also 5. Persönlich hat mich dieses Ergebnis überrascht. Ich war der Ansicht, dass das Unterstreichen eine ausschlaggebende und hilfreiche Strategie war.

1.Strategie: Unterstreichen hat mir geholfen. (Το να υπογραμμίζω ως στρατηγική με βοήθησε.)
6 Antworten

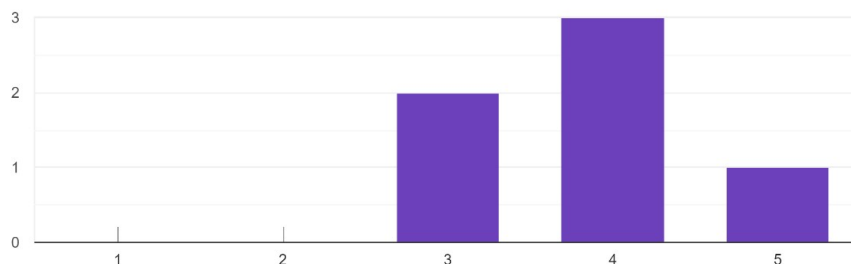


Tabelle 15. Zusammenfassung der Antworten auf die 1. Frage

Was die zweite Frage, die Markierung von Schlüsselwörtern betrifft, haben 66,7 Prozent der Teilnehmer/-innen beantwortet, dass diese Strategie ihnen viel geholfen hat. Ergänzend beantworteten 33,3 Prozent, dass diese Strategie ihnen sehr geholfen hat.

2.Strategie: Schlüsselwörter markieren hat mir geholfen. (Το να υπογραμμίζω τις λέξεις κλειδιά με βοήθησε.)

6 Antworten

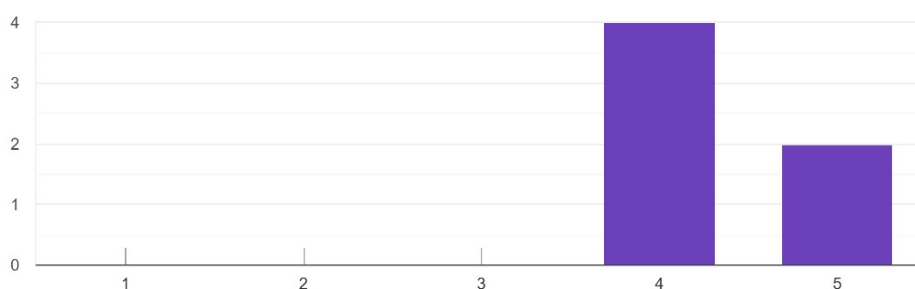


Tabelle 16. Zusammenfassung der Antworten auf die 2. Frage

Die Dritte Strategie mit der Markierung von „Trick- Wörtern“ wie „nicht, nur, kein“ hat den meisten der Teilnehmer/-innen sehr geholfen. Eine Person antwortete mit genügend und eine mit viel.

3. Strategie: Entscheidende Wörter, wie "nur" und "nicht", erkennen hat mir geholfen. (Το να αναγνωρίζω αποφασιστικές λέξεις, π.χ. "nur", "nicht", με βοήθησε.)

6 Antworten

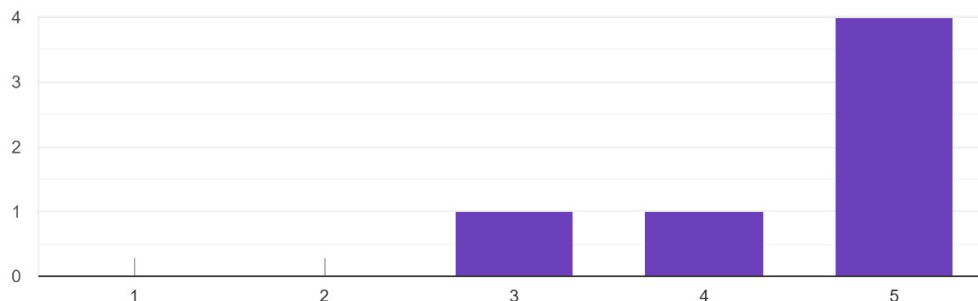


Tabelle 17. Zusammenfassung der Antworten auf die 3. Frage

Was die Strategie mit dem Mindmapping als Vorentlastung, um die Vorkenntnisse abzurufen betrifft, antworteten nur drei, dass diese Strategievermittlung genügend geholfen hat. Zwei Personen haben diese mit Vier und eine mit Fünf bewertet.

4.Strategie: Vorentlastung durch Mindmapping hat mir geholfen. (Ο εννοιολογικός χάρτης -Mindmapping- που γίνεται πριν την ακουστική κατανόηση με βοήθησαν).

6 Antworten

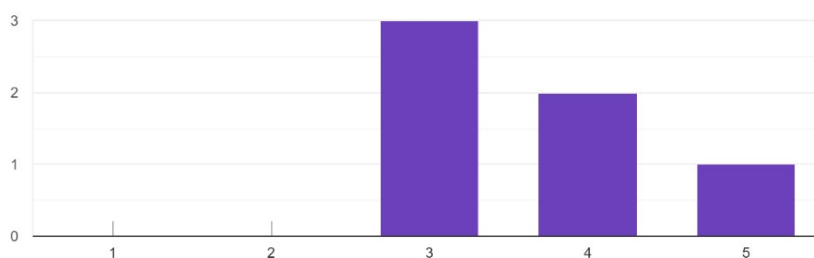


Tabelle 18. Zusammenfassung der Antworten auf die 4. Frage

Was die Vermutungen für „Wer sagt Was“, im 3. Teil des Hörverstehens betrifft, wer könnte was sagen, der Reporter oder die zwei Interviewer, hat eine Person beantwortet, dass diese Strategie gar nicht geholfen hat. Drei waren damit zufrieden und haben diese mit Drei bewertet. Mit Vier wurde diese Strategie von zwei Personen bewertet. Persönlich glaube ich, dass die Vermutungen zum Teil helfen könnte, aber

natürlich ist sie themenabhängig. Damit meine ich, dass es vom Thema abhängt und welche Personen sprechen. Ob es sich um ältere oder jüngere Leute handelt.

5. Strategie: Vermutungen stellen in Form von „Wer sagt Was?“ im 3. Teil der Prüfung hat mir geholfen. (Το να κάνω υποθέσεις του τύπου "ποιος λέει τι;" στο 3ο μέρος της εξέτασης με βοήθησε.)

 Kopieren

6 Antworten

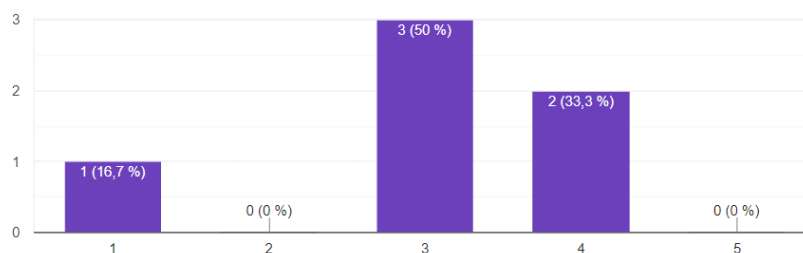


Tabelle 19. Zusammenfassung der Antworten auf die 5. Frage

Was die Frage mit den Vorkenntnissen betrifft, die geweckt werden, wurde diese Frage sehr positiv bewertet. Diese Frage wurde von drei Teilnehmern/-innen mit Vier bewertet, von zwei Personen mit Fünf und nur eine Person, hat diese Strategie als genügend beurteilt. Ich hätte gedacht, dass der bottom-up Prozess hilfreicher wäre, wenn schon vorhandene Kenntnisse existieren würden. Die Aktivierung dieses Prozesses scheint wirklich hilfreich zu sein.

6. Strategie: Vorkenntnisse wecken, indem ich mich frage, ob ich über dieses Thema informiert bin und was ich darüber weiß, hat mir geholfen. (Το να ενεργοποιώ προηγούμενες γνώσεις μου ως στρατηγική πριν την ακουστική άσκηση, με το να αναρωτιέμαι αν είμαι ενημερωμένος/η για αυτό το θέμα και τι γνωρίζω σχετικά, με βοήθησε.)

 Kopieren

6 Antworten

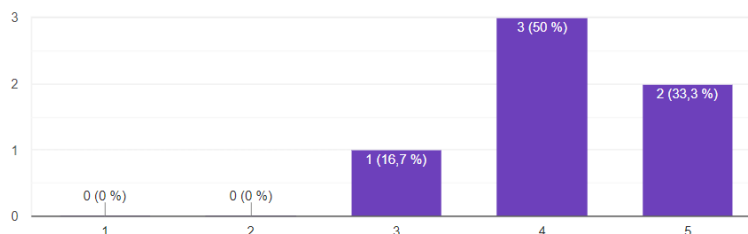


Tabelle 20. Zusammenfassung der Antworten auf die 6. Frage

Was die Fragezeichenmethode betrifft, so antworteten 33,3 Prozent der Befragten, dass sie ein wenig und genügend hilfreich waren. Je eine Person bewertete diese

Strategie mit Vier und Fünf. Diese Methode, ist meines Erachtens eine Strategie, die nicht für jeden geeignet ist. Im Kurs bin ich darüber informiert, dass nur eine Person diese Strategie fast immer anwendet und für sie hilfreich erscheint.

7. Strategie: Fragezeichenmethode -eine Antwort beim ersten Hören mit einem Fragezeichen markieren- hat mir geholfen. (Το να σημειώνω με ερωτηματικό μια απάντηση την πρώτη φορά που ακούω το κείμενο με βοήθησε.)

[Kopieren](#)

6 Antworten

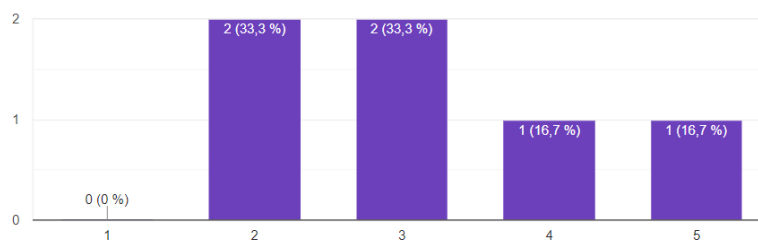


Tabelle 21. Zusammenfassung der Antworten auf die 7. Frage

Anschließend existiert die Frage der Transkription. Diese Strategie wurde von der Hälfte der Befragten mit Vier bewertet. Zwei Personen hielten diese Strategie für sehr hilfreich und zwei für ein wenig hilfreich. Bei dieser Methode handelt es sich eigentlich nicht wahrhaftig um eine Strategie, denn sie wird nicht im Vorhinein eingesetzt, sondern im Nachhinein. Das hilft vielleicht, um zu wissen, wo man den Schwerpunkt beim Hören legen und worauf geachtet werden sollte.

Transkriptionen nach dem Hören haben mir geholfen, Unklarheiten aus dem Weg zu schaffen. (Το να διαβάσω το απομαγνητοφωνημένο κείμενο στο τέλος, με βοήθησε να ξεκαθαρίσω τυχόν ασάφειες).

[Kopieren](#)

6 Antworten

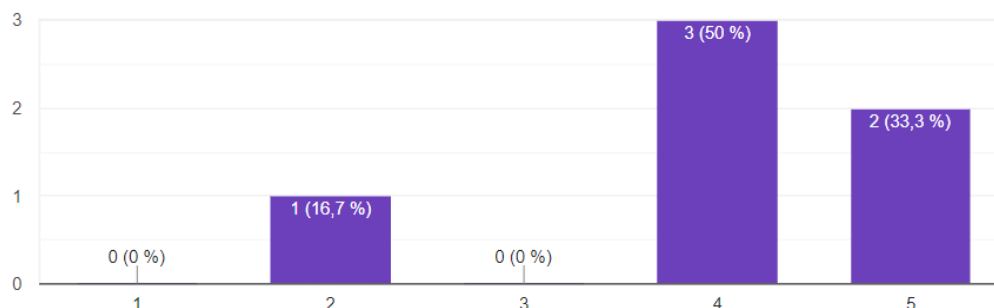


Tabelle 22. Zusammenfassung der Antworten auf die 8. Frage

Was die letzte Frage betrifft, waren die Antworten von Teilnehmer zu Teilnehmer verschieden. Hier wurde persönlich gefragt, was für jeden wichtig scheint.

Eine Person gab an, dass Podcasts und Artikel auf Deutsch eine große Hilfe sein können.

Videos oder Postcasts sind für einen Teilnehmer oder einer Teilnehmerin auch von großer Wichtigkeit und noch dazu deutsche Filme mit Untertiteln. Er/Sie hält diese zu einem wichtigen Bestandteil beim Erlernen einer Fremdsprache.

Für eine andere Person ist das Unterstreichen von Schlüsselwörtern eine große Wichtigkeit und während des Hörverstehens sich auf die Fragen zu konzentrieren, um keine Frage zu verpassen wird auch für wichtig gehalten. Speziell, wenn der Hörtext nur einmal gehört wird. Was auch für einen anderen Teilnehmer oder eine andere Teilnehmerin sehr wichtig war. Die Konzentration spielt natürlich auch eine sehr große Rolle, die nicht zu unterschätzen ist. Aber man soll auch davon ausgehen, dass auch andere Einflüsse zur Konzentrationsschwäche führen könnten. Darum bin ich der Überzeugung, dass Strategien auch eine große Hilfe sind.

Das Wortschatzspektrum wurde natürlich auch angesprochen. Es ist eine Tatsache, dass die Fossilierung nicht zu einem guten Ergebnis, speziell in hohen Niveaustufen beitragen kann. Auf der anderen Seite kann man nie alle Wörter wissen und aus diesem Grund wäre es auch vorteilhaft, wenn man schon früh erlernen würde, entweder gesagte oder geschriebene Wörter, aus dem Kontext zu erschließen oder auch mit der Ausgangssprache oder einer anderen erlernten Fremdsprache zu vergleichen. Natürlich aber wenn man sich nicht an den Text erinnern kann, ihn nicht verstehen oder auch nicht aus dem Kontext erschließen kann, sollte man sich für eine Antwort gemäß der Logik entscheiden.

Insgesamt haben die Teilnehmer/-innen an diesem Hörtraining aktiv teilgenommen und mitgearbeitet. Das Mindmapping hat dazu beigetragen, dass alle mitgemacht haben und ihren vorhandenen Wortschatz aktivierten. Auch noch das Unterstreichen, hat nach dem Gespräch mit den Schülern positiv dazu beigetragen und auf Schlüsselwörter aufmerksam gemacht. Was die Erwartungshaltung betrifft, wer könnte was sagen, war diese Strategie nicht positiv und ergebnissicher. Auch noch die Strategie des Fragezeichens war nicht so zielsicher, wie ich es mir vorgestellt hatte.

Abschließend muss ich betonen, dass ich am Schluss mit den Ergebnissen meiner Schüler zufrieden war. Sie erzielten ein viel besseres Ergebnis als je zuvor und sahen auch endlich ein, dass das Hörverstehen eigentlich keine so „nebensächliche“ Fertigkeit ist, wie sie oft dargestellt wird und keine passive. Alle vier Fertigkeiten laufen parallel nebeneinander ab und vermischen und ergänzen sich. Hören hilft auch beim Sprechen und Sprechen hilft beim Hören. Das ineinanderfließen der vier Fertigkeiten, wie in diesem Hörverstehen, hat zu einem besseren Ergebnis beigetragen.

6 Schlussfolgerungen

Mit diesem Kapitel komme ich zum Ende meiner Arbeit. In diesem Kapitel werden Vorschläge für KollegInnen gegeben. Wie sie die Ergebnisse des Hörverstehens verbessern könnten und speziell was die Prüfungen betrifft. Ein anderer Punkt, der hier am Schluss bearbeitet wird, sind die Implikation für den DaF-Unterricht. Auf welche Schwierigkeiten könnte man stoßen? Welche sind die Schwierigkeiten, mit denen Lehrkräfte und Teilnehmer/-innen konfrontiert werden? Abschließend werde ich auch einige Vorschläge machen, was noch in weiterführenden Studien untersucht werden könnte, um Anregungen zu verschaffen, damit sich das Bild des Hörverstehens, was die Ergebnisse betrifft, verbessert.

6.1 Fazit

In dieser Arbeit war das Anwenden vom theoretischen Teil eine große Hilfe und für die Ergebnissicherung ausschlaggebend. Die absteigende Verstehensstrategie (siehe Kapitel 2.2), die den wissensgesteuerten Prozess fördert, wurde angewendet. Die Dekodierung (siehe Kapitel 1.2), die auch in der Theorie erwähnt wurde, wurde auch mit Erfolg von den Teilnehmern/-innen benutzt. Das Wahrnehmen, Erinnern und das Überprüfen des Gehörten (siehe Kapitel 1.2), war etwas, das während der Untersuchung auch nachgewiesen wurde, wie aktiv dieser Prozess ist. Was auch die drei letzten Teile der Prüfung betrifft, handelte es sich um die Erwartungshaltung, die beim Prozess des Hörens wichtig ist (siehe Kapitel 1.2 und 2.2) und auch eingesetzt wurde. Sowohl der absteigende (top-down) Prozess als auch der aufsteigende (bottom-up) Prozess (siehe Kapitel 1.2) wurden auch im Unterricht eingeschlossen und beide trugen positiv zum Verstehen bei. Die Strategie der Markierung von Schlüsselwörtern und das Unterstreichen wichtiger Wörter wurden effizient eingesetzt, da diese auch vom Prozess des Leseverstehens bekannt sind und gemäß der Bewertung nach der online-Befragung (siehe Kapitel 5.4) galten sie als hilfreich. Das hervorrufen des Wortschatzes durch die Erstellung und Ergänzung eines Assoziogramms (siehe Kapitel 2.2 und 3.5) half, den Wortschatz hervorzurufen und sich auch relevanten Wortschatz anzueignen; so gaben die Teilnehmer/-innen zu, dass sie sich dadurch

geholfen fühlen. Auf diese Weise konnte die Schwierigkeit der Unterscheidung zwischen Wichtigem und Unwichtigem überwunden werden (siehe Kapitel 1.3 und 2.1). Auch noch die Strategieentwicklung in allen Phasen, nämlich *vor*, *während* und *nach* dem gehörten Text (siehe Kapitel 5.3) trug positiv zur Bewältigung der Aufgaben bei und erhöhte die Verstehenskompetenz.

Die Fertigkeit des Hörens, wie schon in der Einleitung erwähnt worden ist, bereitet nicht nur den Lernenden, sondern auch den Lehrenden große Schwierigkeiten. Mithilfe der vorgeschlagenen Strategien, die in Kapitel 2.2 und 3.5 ausführlich analysiert wurden, konnten die Schwierigkeiten überwunden werden. Die Fertigkeit des Hörens in einem prüfungsorientierten Kontext wird auf diese Weise nicht isoliert und „passiv“ behandelt, sondern ihr wird der Platz verlieht, der ihr auch zusteht.

6.2 Vorschläge für KollegInnen

In diesem Punkt werden einige Vorschläge an KollegInnen gemacht, die für den Fremdsprachenunterricht und spezieller, was das Hörverstehen betrifft, hilfreich nicht nur für sie, sondern auch für die Kursteilnehmenden erscheinen können.

Als erstes bin ich fest davon überzeugt, dass das Hörverstehen schon in den niedrigsten Stufen gezielt trainiert werden sollte. Damit meine ich, dass diese Fertigkeit schon in den Anfangsstufen nicht als „nebensächlich“ angesehen werden sollte. Die Erwartungshaltung sollte gefördert werden und auch, wie im Kapitel 5 beschrieben wurde, sollten schon früh Strategien gelehrt werden. KollegInnen sollten sich richtig für diese Fertigkeit einsetzen und sich auch für sie engagieren. Was und wie etwas in den Anfängerstufen gelehrt wird, spiegelt sich in den höheren Stufen wider.

Landeskundliches Wissen sollte auch schon früh im Vordergrund des Fremdsprachenunterrichts stehen. Die Akzente, die vom Norden bis Süden und vom Osten bis zum Westen benutzt werden, sollten schon früh im Unterricht mit den Lernern in Kontakt kommen.

Auch Diskussionen mit den Teilnehmern/-innen können das aktive Zuhören trainieren.

Ein anderer wichtiger Vorschlag, um den ich mich auch persönlich bemühe, wäre ein „offenes Ohr“ und „offen“ für neue Formen der Unterrichtsgestaltung zu sein. In Zeiten des Internets und der Digitalisierung erweitern sich auch im Bereich der Fremdsprachen und des Lehrens und Lernens Horizonte, die zu eigenen Gunsten ausgenutzt werden sollten. Podcasts, Filme auf Deutsch, Kurzvideos zu verschiedenen Themen können nicht nur den Unterricht interessanter gestalten und auflockern, sondern man könnte sich auch damit verbessern (siehe Kapitel 3). Dadurch kann das „Zuhören“ und die Unterscheidung zwischen Wichtigem und Unwichtigem trainiert werden. Strategien können so unbewusst aufgenommen und gelehrt werden.

Die Erfahrung einer anderen Fremdsprache spielt auch eine große Rolle. Der Kontakt mit anderen Fremdsprachen hat schon im Unterbewusstsein Strategien entwickelt und sind schon zu einem festen Bestandteil mitgewachsen. Aus diesem Grund sollte dieser Vorteil von den Lehrkräften zugunsten ihrer Lernenden eingesetzt und genutzt werden.

Was die beiden Verstehensprozesse *top-down* oder *bottom-up* betrifft (siehe Kap. 1.2), ist ihre Rolle ausschlaggebend und sollte unterstützt werden. Speziell für die prüfungsorientierte Aufgabenbewältigung kann man erkennen, wie wichtig sie sind. Top-down und bottom-up Prozesse interagieren miteinander. Die in der praktischen Untersuchung vorgeschlagenen Strategien (siehe Kap. 5.3) orientieren sich an die Aktivierung dieser zwei Prozesse. Strategien, wie die Markierung von Schlüsselwörtern, steuern den datenbasierten Prozessen, während das Mindmapping wissensbasierende Prozesse hervorruft. Erwartungshaltung, die Hypothesenbildung und das Vorwissen spielen immer eine wichtige Rolle.

6.3 Implikationen für den Unterricht

Was die Implikationen für den Unterricht betrifft, existieren sicher viele sowohl an öffentlichen Schulen als auch an Privatschulen.

Als erstes wäre der Faktor des Alters ein nennenswerter Einflußfaktor. Nicht in jedem Alter kann man die gleichen Strategien einsetzen und diese auch verlangen, durchgeführt zu werden. Die Erfahrung, was auch in Kapitel 5 eine der Fragen des

Fragebogens war, spielt eine große Rolle, die im jüngeren Alter abwesend ist. Aber auch mangelt es oft an der Aktivierung des Vorwissens.

Der Grund, warum man eine Fremdsprache lernt, könnte auch das Unterrichtsgeschehen positiv oder negativ beeinflussen. Während meiner langjährigen Erfahrung habe ich beobachtet, dass unabhängig vom Alter, Teilnehmer und Teilnehmerinnen, die positiv gegenüber der Fremdsprache waren und keine Vorurteile gegenüber der deutschen Sprache hatten, konnten sich die Fremdsprache besser aneignen. Nicht nur die Aufgeschlossenheit, sondern auch die persönliche Haltung der Teilnehmenden und ihre Motivation spielen eine wichtige Rolle. Da ich mich in den letzten Jahren mehr mit der Erwachsenenbildung beschäftige, spielt die Offenheit eine sehr wichtige Rolle. In den meisten Fällen, wie auch bei meinen Testpersonen, existierte eine schon gebildete Meinung, die oft zu Meinungsverschiedenheiten führte. Dies kann oft zu Implikationen führen und eine unsichtbare „Wand“, zwischen allen Beteiligten, kann gebaut werden, dass ihre Leistung und das Verständnis beeinträchtigen.

6.4 Weiterführende Studien

In diesem letzten Unterkapitel meiner Diplomarbeit zum Thema Hörverstehen, werde ich versuchen weiterführende Studien vorzuschlagen. Dem Hörverstehen, wie alle anderen Fertigkeiten, sollte mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden. In Zeiten der Digitalisierung, der Technologie und der wissenschaftlichen Errungenschaften, wo das Internet von unserem Leben nicht wegzudenken ist und der online Unterricht, speziell wegen der Pandemie, immer größerer Beliebtheit genießt, werden andere Wege entdeckt. Persönlich glaube ich, dass Studien durchgeführt werden können, inwieweit der Einsatz der digitalen Medien das Hörverstehen unterstützen können und inwiefern sich die Lerner und Lernerinnen einer Fremdsprachen dadurch bereichern können.

Eine andere weiterführende Studie wäre altersbedingt. Damit deute ich auf welcher Art und Weise man jedes Alter beim Hörverstehen unterstützen kann und welche Methode eingesetzt werden könnte. Da der Online-Unterricht vom Präsenz-Unterricht

große Unterschiede aufweist und im jüngeren Alter schwierig ist, wäre es eine interessante Studie.

Eine weiterführende Studie zu diesem Thema wäre, wie die neurobiologischen Wissenschaften zugunsten des Hörverstehens eingesetzt werden können. Und das in verschiedenen Altersebenen. Meines Erachtens wäre es eine sehr interessante weiterführende Studie, zumal die Neurobiologie, in verschiedenen Bereichen, fundamentale Errungenschaften erzielt hat.

7 Literaturverzeichnis

Adamcová, Livia (2011): Hören und Zuhören im Fremdsprachenunterricht: Psychologische und didaktische Implikationen. Slowakische Zeitschrift für Germanistik. Jahrgang 3, 2011, Heft 1.

Badstübner-Kiyik, Camilla (2016). Hör- und Hör-Sehverstehen. In: Burwitz-Melzer, Eva; Mehlhorn, Grit; Riemer, Claudia; Bausch, Karl-Richard; Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.). (2016): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 6., völlig überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen

Beck, Bärbel, Klieme Eckhard (2007): Sprachliche Kompetenzen. Konzepte und Messungen. Beltz Verlag: Weinheim und Basel.

Becker, Monika (1997): Die Entwicklung des Hörverstehens: Anfänge des Parsings beim Erlernen einer Fremdsprache. *Thema Fremdverstehen: Arbeiten aus dem Graduiertenkolleg "Didaktik des Fremdverstehens"*, 333.

Blehyl, Werner (2000): Fremdsprachen in der Grundschule. Grundlagen und Praxisbeispiele. Hannover: Schroedel.

Burwitz-Melzer, Eva; Mehlhorn, Grit; Riemer, Claudia; Bausch, Karl-Richard; Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.). (2016): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 6., völlig überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen.

Dalhaus, Barbara (1994): Fertigkeit Hören. München: Goethe-Institut.

Dauliuvienė, Loreta (2015): Leseverstehen beim Erwerb der Fachsprache Deutsch.

Verfügbar unter:

http://www.elibrary.lt/resursai/Konferencijos/VLVK_051028/1%20sekcija/I03_Dauliuviene.pdf

Decke-Cornill, Helene / Küster, Lutz (2015): Fremdsprachendidaktik: Eine Einführung. Tübingen: Narr.

Dietz, Günther (2013): Inhalts- und Formfokussierung beim fremdsprachlichen Hörverstehen. Augsburg.

Engel Gabi; Ehlers Gisela (2013). Hören – Zuhören – Verstehen. In: Engel Gaby, Ehlers Gisela und Börner Ottfried (Hrsg.) *Hörverstehen-Leseverstehen-Sprechen: Diagnose und Förderung von sprachlichen Kompetenzen im Englischunterricht der Primarstufe*. Waxmann Verlag.

Nold, Günter & Rossa, Henning (2007): Hörverstehen. In: Beck, Bärbel & Klieme, Eckhard (Hg.) *Sprachliche Kompetenzen: Konzepte und Messung*. DESI-Studie. Weinheim: Beltz, S. 178-196.

Kral, Andrej, und Lenarz, Thomas (2015): Wie das Gehirn hören lernt–Gehörlosigkeit und das bionische Ohr. *e-Neuroforum*, 21(1), 22-29.

Kranert, Michael (2013). Korrigieren, Prüfen und Testen im Fach Deutsch als Fremdsprache. Ein kurzer Leitfaden. Verfügbar unter: <https://www.napier.ac.uk/~media/worktribe/output-834512/korrigieren-pruefen-und-testen-im-fach-deutsch-als-fremdsprache.pdf>

Michler, Christina, Reimann, Daniel (Eds.). (2016): *Sehverstehen im Fremdsprachenunterricht* (Vol. 3). Narr Francke Attempto Verlag.

Paschke, Peter (2000): Fremdsprachliches Hörverstehen. *Grundlagen, Lernziele und Probleme der Leistungsmessung*. University College Dublin.

Papa, Dubvraka, & Hocenski-Dreiseidl, Mirna. (2018): Die Hörverstehensstrategien im Deutschen und Englischen als berufsbegleitende Fremdsprachen. *Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research*, 49.

Quetz, Jürgen, und Handt, Gerhard von der (2002): *Neue Sprachen lehren und lernen: Fremdsprachenunterricht in der Weiterbildung* (p. 236). W. Bertelsmann Verlag.

Ramirez, Catalina Del Carmen Calero (2011): Neue Medien im DaF-Unterricht: Theorie und Praxis zum Hörverstehenstraining mit Podcasts. *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, 38(1), 36-69.

Schneider, Günther. (1991): Hinhören-Weghören. Zur Didaktik des Hörverstehens. *Bulletin CILA (Schweizerische Hochschulkommission für angewandte Sprachwissenschaft) («Bulletin VALS-ASLA» seit 1994)*, 53, 43-62.

Solmecke, Gert (2010): Vermittlung der Hörfertigkeit. In: Krumm, Hans-Jürgen et al. (Hrsg.). Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Band 1. Berlin/New York: de Gruyter, 969-975.

Storch, Günther (1999): Deutsch als Fremdsprache - Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung. München: Fink.

Thaler, Engelbert (2007): Schulung des Hör-Seh-Verstehens. In: Praxis im Fremdsprachenunterricht 4, 12-17.

Theisen, Joachim (2000): Sprachliche Fertigkeit in der mündlichen Kommunikation. Patras: EAP. Band A.

Tschirner, Erwin (2001): Leistungsmessung und Leistungsbeurteilung. Banská Bystrica: EAP.

Wiedenmayer, Dafni (2005): DaF-Testen. Testentwicklung und Testbeurteilung, Athen: DaF extra Verlag: Athen.

Online Quellen:

Deutsche Welle- langsam gesprochene Nachrichten. Verfügbar unter:
<https://learn german.dw.com/de/langsam-gesprochene-nachrichten/s-60040332>

Goethe Institut (2018). Zertifikat B2- Modellsatz Jugendliche. Verfügbar unter:
https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B2/b2_modellsatz_jugendliche.pdf

ÖSD Zertifikat B2- Modellsatz Jugendvariante. Verfügbar unter:
https://www.osd.at/wp-content/uploads/2020/03/ZB2-Modellsatz-J_s.pdf

Werkstatt B2 Hörverstehen Test 9. Verfügbar unter:
<https://www.google.com/search?q=Werkstatt+B2+Test+9&oq=Werkstatt+B2+Test+9&aqs=chrome..69i57j0i22i30j69i61l8168j0j4&sourceid=chrome&ie=UTF-8>

Lehrwerke

Koukidis, Spiros und Maier, Artemis (2018): Werkstatt B2 Lehrerausgabe: Athen.

Online Tools

Google Forms: <https://forms.gle/EzVCizk6KYWMmz8J6>

Anhang

WERKSTATT B2

9

HÖREN

Teil 1

Sie hören fünf Gespräche und Äußerungen aus dem Alltag. Sie hören jeden Text einmal. Wählen Sie bei den Aufgaben die richtige Lösung Richtig oder Falsch und a, b oder c. Lesen Sie jetzt das Beispiel. Dazu haben Sie 10 Sekunden Zeit.

Beispiel

01 Wie lerne ich richtiges Benehmen?
Anfrageboom unter jungen Erwachsenen.

02 Korrektes Benehmen ...

~~Richtig~~ - Falsch

a lernt man schon in der Schule.
~~b~~ verbessert die Chancen auf dem Arbeitsmarkt.
c kann man beim Telefonieren trainieren.

Schlüsselwörter markieren

Aufgabe

1 Plötzlich war nichts mehr wie früher.

2 Ursache für das Herzleiden war ...

~~Richtig~~ - Falsch

~~a~~ eine Krankheit im Kindesalter.
b eine Verletzung beim Sport.
c ein fehlendes Wachstumshormon.

3 Die Teilnahme an einem Erasmus-Programm bringt Probleme mit sich.

4 Im Vergleich zu Akademikern ohne Erasmus-Erfahrung haben Erasmus-Absolventen ...

Richtig - ~~Falsch~~

a eine ungenaue Vorstellung vom Leben im Ausland.
b beruflich deutlich weniger Chancen.
~~c~~ ein geringeres Arbeitslosigkeitsrisiko.

5 Studenten brauchen keinen speziellen Ausweis für die Nutzung der Uni-Bibliothek.

6 Mit der Goethe-Card der Universität Frankfurt ...

~~Richtig~~ - Falsch

a hat man freien Eintritt in alle Museen der Stadt.
b kann man Geld aus dem Bankautomaten ziehen.
~~c~~ zahlt man weniger für das Essen in der Mensa.

7 Beide Sprecher haben heute kein Tattoo mehr an ihrem Körper.

8 Der zweite Sprecher hat sich das Tattoo entfernen lassen, ...

Richtig - ~~Falsch~~

~~a~~ um seine späteren Patienten nicht zu irritieren.
b weil es ihm nach ein paar Jahren nicht mehr gefallen hat.
c nachdem er mit einem Arzt über mögliche gesundheitliche Risiken gesprochen hatte.

9 „Von Heim zu Heim“ organisiert Geldspenden für den Kauf von Möbeln.

10 Wer alte Möbel spendet, ...

Richtig - ~~Falsch~~

a bekommt einen Dankesbrief an seine Adresse geschickt.
~~b~~ muss die Möbel nicht selbst zur Sammelstelle bringen.
c kann im Gegenzug gebrauchte Kleidung erhalten.

Bil 2 Koukidis & Maier 2018: 173 Lehrwerk Werkstatt B2. Praktischer Teil Höraufgabe 1 S.48

WERKSTATT B2

Teil 2

Bist du über dieses Thema
ufoener

Sie hören im Radio ein Interview mit einer Persönlichkeit aus der Wissenschaft. Sie hören den Text zweimal.
Wählen Sie bei den Aufgaben 11 bis 16 die richtige Lösung a, b oder c.
Nehmen Sie jetzt die Aufgaben. Dazu haben Sie 90 Sekunden Zeit.

Trinkwasserknappheit

Aufgaben

11 Was meint Doktor Kleist in Bezug auf den Trinkwasserbedarf in Deutschland?

- a In Großstädten mit wachsender Bevölkerung ist das ein Problem.
- b Zusammen mit der Bevölkerung steigt auch die verfügbare Wassermenge.
- ☒ c Eine Wasserknappheit wird es in Deutschland nicht geben.

12 Aus welchem Grund wird in Deutschland im Allgemeinen Wasser gespart?

- a Weil der Wasserpreis ständig erhöht wurde.
- b Weil das Wassernetz Schäden aufwies, deren Reparatur teuer war.
- ☒ c Weil man vor 30, 40 Jahren eine starke Erhöhung des Wasserverbrauchs erwartete.

13 Warum ist es falsch, das vorhandene Wasser nicht zu verbrauchen?

- a Weil die Wassermenge weltweit sowieso unverändert bleibt.
- ☒ b Weil nur fließendes Wasser frei von Keimen und Bakterien ist.
- c Weil die Menschheit sonst nicht überleben kann.

14 Wie lässt sich der hohe Wasserpreis in Deutschland erklären?

- a Das Grundwasser ist sehr teuer.
- ☒ b Einrichtung und Pflege des Wassernetzes sind teuer.
- c Es wird nicht genug Regenwasser aufgesammelt.

15 In Bezug auf die Wassersituation weltweit meint Doktor Kleist, dass ...

- a ein niedriger Wasserverbrauch in Deutschland der Welt helfen kann.
- b Wasserknappheit ein unlösbares Problem bleiben wird.
- ☒ c man auch an die für die Erwärmung des Wassers erforderliche Energie denken soll.

16 Wie sieht es in Afrika aus?

- ☒ a Der Mangel an Trinkwasser hängt mit dem Mangel an finanziellen Mitteln zusammen.
- b Die Wüstengebiete saugen das Regenwasser auf.
- c Es existiert überhaupt kein Wassernetz.





Bild 3 Koukidis & Maier 2018: 174 Lehrwerk Werkstatt B2 Praktischer Teil Höraufgabe Teil 2 Seite 49


Teil 3


Sie hören im Radio ein Interview mit mehreren Personen. Sie hören den Text einmal.
Wählen Sie bei den Aufgaben: Wer sagt das?
Lesen Sie jetzt die Aufgaben 17 bis 22. Dazu haben Sie 60 Sekunden Zeit.

Beispiel

0 In Deutschland verändert sich das konventionelle Modell des Zusammenlebens.


☒ Moderatorin


☐ b Frau Krause


☐ c Herr Schmidt

Aufgaben

17 Der Begriff „Familie“ umfasst mehr als nur Blutsverwandte.

☒ a Moderatorin
 ☒ b Frau Krause
 ☐ c Herr Schmidt

18 Für Alleinerziehende empfindet man oft Mitleid.

☒ a Moderatorin
 ☒ b Frau Krause
 ☐ c Herr Schmidt

19 Die Bewältigung des Familienalltags gestaltet sich oft problematisch.

☒ a Moderatorin
 ☐ b Frau Krause
 ☒ c Herr Schmidt

20 Familie bietet Rückhalt und Trost in schwierigen Situationen.

☒ a Moderatorin
 ☐ b Frau Krause
 ☐ c Herr Schmidt

21 Mittlerweile sind Patchwork-Familien etwas Normales.

☒ a Moderatorin
 ☐ b Frau Krause
 ☐ c Herr Schmidt

22 Ein gesundes Familienleben ist in jeder Familienform möglich.

☒ a Moderatorin
 ☐ b Frau Krause
 ☒ c Herr Schmidt

Bild 4 Koukidis & Maier 2018: 175 LehrwerkWerkstatt B2 Praktischer Teil Höraufgabe Teil 3 Seite 50

Hören

Teil 4

Sie hören einen kurzen Vortrag. Sie hören den Text zweimal. Wählen Sie bei den Aufgaben Lösung a, b oder c.
Lesen Sie jetzt die Aufgaben 23 bis 30. Dazu haben Sie 90 Sekunden Zeit.

Aufgaben

23 Welche Rolle spielen die Massenmedien im Zeitalter der Krisen?
☒ a Sie nutzen die Krisen, um mehr Leser und Zuschauer zu gewinnen.
☐ b Sie liefern wertvolle Hintergrundinformationen.
☐ c Sie dämpfen die Ängste der Menschen weltweit um ihre Zukunft.

24 Welche Feststellung trifft Herr Meineke?
☒ a Der Anteil der armen Menschen nimmt kontinuierlich ab.
☐ b Die Überbevölkerung führt unweigerlich zu einer sozialen Katastrophe.
☐ c Immer mehr Menschen müssen ihr Heimatland verlassen.

25 Welche positive Entwicklung ist der Globalisierung zuzuschreiben?
☐ a Die Bevölkerung der Großstädte nimmt nicht mehr zu.
☒ b Das Bildungsniveau verbessert sich weltweit.
☐ c Das Problem der Übergewichtigkeit wird erfolgreich bekämpft.

26 Die „Generation Global“ ...
☐ a will tiefe Einschnitte im Bildungswesen verhindern.
☐ b wird im Schatten der weltweiten Wirtschaftskrise aktiv.
☒ c denkt und handelt ganz anders als die Vorgängergenerationen.

27 Wie sehen die jungen Globalen ihre berufliche Zukunft?
☒ a Sie wollen lieber in Firmen mit ökologischem Bewusstsein arbeiten.
☐ b Sie wollen schnell Karriere machen und die Welt verändern.
☐ c Sie wollen das Konsumverhalten der Gesellschaft näher studieren.

28 Das Wachstum der Wirtschaft ...
☐ a führt zu einer weltweiten Mono-Kultur.
☐ b führt zu einer Isolation der ärmeren Länder.
☒ c fördert den kulturellen Austausch.

29 Der Kontakt mit fremden Kulturen ...
☐ a stärkt den Stolz auf die eigene Heimatkultur.
☒ b ist nicht frei von Problemen und Ängsten.
☐ c verstärkt bestehende Vorurteile und Klischees.

30 Wodurch zeichnen sich Gesellschaften unserer Zeit aus?
☒ a Pluralismus und Multikulturalität.
☐ b Abgrenzung und hierarchisches Denken.
☐ c Pessimismus und Zukunftsangst.

Handwritten notes:
 - *Fragezeichen* (next to Hören)
 - *methode* (next to Hören)
 - *Minutepug* (top right)
 - *Aufmerksamkeit ziehen* (next to Aufgabe 23)
 - *in Armut leben* (next to Aufgabe 24)
 - *entkommen* (next to Aufgabe 28)

Bild 5 Koukidis & Maier 2018: 176 Lehrwerk Werkstatt B2 Praktischer Teil Höraufgabe Teil 4 Seite 50

B2 Hörverstehen

Strategien

* **Erforderlich**

1. Markieren Sie nur ein Oval.

☐ Επιλογή 1

2. 1.Strategie: Unterstreichen hat mir geholfen. (To να υπογραμμίζω ως στρατηγική με βοήθησε.) *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5
1= καθόλου 2= ελάχιστα 3= αρκετά 4= πολύ 5= πάρα πολύ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3. 2.Strategie: Schlüsselwörter markieren hat mir geholfen. (To να υπογραμμίζω τις λέξεις κλειδιά με βοήθησε.) *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> πάρα πολύ

4. 3. Strategie: Entscheidende Wörter, wie "nur" und "nicht", erkennen hat mir geholfen. (To να ανγνωρίζω αποφασιστικές λέξεις, π.χ. "nur", "nicht", με βοήθησε.) *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> πάρα πολύ

5. 4.Strategie: Vorentlastung durch Mindmapping hat mir geholfen. (Ο εννοιολογικός χάρτης -Mindmapping- που γίνεται πριν την ακουστική κατανόηση με βοήθησαν). *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5	
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	πάρα πολύ

6. 5. Strategie: Vermutungen stellen in Form von „Wer sagt Was?“ im 3. Teil der Prüfung hat mir geholfen. (Το να κάνω υποθέσεις του τύπου "ποιος λει τι;" στο 3ο μέρος της εξέτασης με βοήθησε.) *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5	
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	πάρα πολύ

7. 6. Strategie: Vorkenntnisse wecken, indem ich mich frage, ob ich über dieses Thema informiert bin und was ich darüber weiß, hat mir geholfen. (Το να ενεργοποιώ προηγούμενες γνώσεις μου ως στρατηγική πριν την ακουστική άσκηση, με το να αναρωτιέμαι αν είμαι ενημερωμένος/η για αυτό το θέμα και τι γνωρίζω σχετικά, με βοήθησε.) *

Markieren Sie nur ein Oval.

	1	2	3	4	5	
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	πάρα πολύ

6/6/22, 4:40 μ.μ.

B2 Hörverstehen

8. 7. Strategie: Fragezeichenmethode -eine Antwort beim ersten Hören mit einem Fragezeichen markieren- hat mir geholfen. (Το να σημειώνω με ερωτηματικό μια απάντηση την πρώτη φορά που ακούω το κείμενο με βοήθησε.) *

Να επισημαίνεται μόνο μία έλλειψη.

	1	2	3	4	5	
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	πάρα πολύ

9. Transkriptionen nach dem Hören haben mir geholfen, Unklarheiten aus dem Weg zu schaffen. (Το να διαβάσω το απομαγνητοφωνημένο κείμενο στο τέλος, με βοήθησε να ξεκαθαρίσω τυχόν ασάφειες). *

Να επισημαίνεται μόνο μία έλλειψη.

	1	2	3	4	5	
καθόλου	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	πάρα πολύ

10. Und jetzt deine Meinung: Was hilft noch? Antworte bitte in drei bis fünf Sätze. (Και τώρα η δικιά σου γνώμη. Τι βοηθάει ακόμα; Απάντησε σε τρεις ως πέντε προτάσεις.) *

Αυτό το περιεχόμενο δεν έχει δημιουργηθεί και δεν έχει εγκριθεί από την Google.

Google Φόρμες

Υπεύθυνη Δήλωση Συγγραφέα:

Δηλώνω ρητά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 του Ν.1599/1986, η παρούσα εργασία αποτελεί αποκλειστικά προϊόν προσωπικής μου εργασίας, δεν προσβάλλει κάθε μορφής δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, προσωπικότητας και προσωπικών δεδομένων τρίτων, δεν περιέχει έργα/εισφορές τρίτων για τα οποία απαιτείται άδεια των δημιουργών/δικαιούχων και δεν είναι προϊόν μερικής ή ολικής αντιγραφής, οι πηγές δε που χρησιμοποιήθηκαν περιορίζονται στις βιβλιογραφικές αναφορές και μόνον και πληρούν τους κανόνες της επιστημονικής παράθεσης.